

ԱՎԵԴԱՊԵՐ

ՈՒՄՈՒՐ Ը ՏԻՆԻՅԷ,

'ԻԼՄԻՅԷ, ՊԵՅԹԻՅԷ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՅԵՅԷ ՏԱ՛ԻՐ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

The Weekly **AVEDAPER**, American Bible House, Constantinople.

ՃԻԼՏ 52.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 23, 1909.

Ն. 43

ՍԱՀԻՊ Ի ԻՍԹԻՅԱԶ

Ճ. Բ. ԿՐԻՆ

Մ Է Վ Ա Տ Տ Ը Մ Ի Ի Ն Տ Է Ր Ի Ճ Է

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

Էմբրտար պիր միսիօնէրին փէյզամը 924

Ատանատա տար իւլէյթամը 'Օսմանի 922

Պիր կէօնիւլիւնին միւվասէլէթի 924

ՄՈՒԹԻՐԷԼԷՐ 924

ՏԷՐՈՒՆ Ի ՀԱՅԱԹ 926

ՀԱՅԱԹ ԹԱՍՎԻՐԼԷՐԻ

Մուհապպէթ պուլունան Էբրաէ Ալլահ վար 927

ՖԵՆՆԻՅԱԹ 929

Սինէքլէր

ՄՈՒՀԱՐԲԷՐԱԹ

Տու'ա հաֆթասը 930

Նալէ ի վաթան ԳՐ. Հ. ԳՍԼՈՒՍՏԵԱՆ 931

ՎԷՐ. ՍԹԻԼԻԱՆՕՍ ԱՐՍԼԱՆԻՍԻ ԽՈՒՐԱՏ Խ. ԱՆՏՈՆԵԱՆ 932

ՇՈՒՆՈՒՆԱԹ Ը ՍԻՅԱՍԻՅԷ

Ա. Յ. ՊՅՅԱՃԵԱՆ ՄԱԹՊԱ՛ԱՍԸ

ՖԻՆՃԱՆՃԸԼԱՐ ԵՕԳՈՒՇՈՒ

ԱՄԵՐԻԿԱՆ

ՈՒՄՈՒՐ Ը ՏԻՆԻՑԻ,

'ԻԼՄԻՑԻ, ՊԵՅԹԻՑԻ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՑԻՑԻ ՏԱ՛Ր ՂԱԶԵԹԱ ՏԸՐ

The Weekly **AVEDAPER**, American Bible House, Constantinople.

ՃԻԼՏ 52.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 23, 1909.

Ն° 43

ՄԻՒ՛ԷԼԻՑ Ի ՄԵՍ՛ՈՒԼ

ՄԻՒ՛ԷԼԻՑ Ի ՆԱԶՐ

ՄԻՒ՛ԷԼԻՑ Ի ՇԵՐԻՔ

Հ. Ս. ՊԱՐՆԸՄ

Հ. Մ. ԱԼԷՆ

Յ. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

ՊԵՆՏ Ի ՄԱՆՍՈՒՍԼԱՐ

ԷՄԵՔՏԱՐ ՊԻՐ ՄԻՍԻՕՆԵՐԻՆ ՓԷՅՂԱՄԸ
(Հ. Մ. ԱԼԷՆ)

Աւետարանի գործը
յուն թիւրքական Տր.
ձոգէֆ Բ. Կրին Կրպի
ղայեթէ մա՛րութի վէ
միւնթէրէմ պիւր զաթը
թագաւմ էթմէմիզէ
հանթի կօգ ալըր սա-
նըրըզ, Լաքին Աւետա-
րան թէմալը մահգուզի-
յէթլէ ի՛լան էտէր քի
1872տէն 1884է գա-
տար, եանի 12 սէնէ
միւնթիլիք վազիֆէ-
սինի իֆա էթմիշ օլան
Տր. Կրին հազրէթլէրի՝
Մէմալիք ի Օսմանյէ-
տէ իֆա խըմէթ է-
տէրէք կէշիրտիլի եա-
րմասըրըզ պիւր միւտ-
տէթի տահա կէշէնյէր-
տէ իքմալ էյլէմիշ օ-
լուպ, քէնտինին ու-
ղուն 'էօմրիւնիւն թէ-
մամընը վազիֆ էյլէմիշ
օլտըրը իշի հալա քէ-
մալը ֆա՛տիլիէթլէ իճ-
րա էթմէքտէ տիր:

Մահր հալին 14իւն-
տէ վէ Ամէրիկան Պօր-
ալըն սէնէվի մէճլիսի
միւնասալ պէթլիլէ, Տր.
Կրին Պայպլ Հառաւտա
պէօլիք պիւր ճէմա՛տթ
հուզուընտա տիւնէ-



յէնյէրին ուղուն միւտ-
տէթ խաթըրլարընտա
գալաճագ պիւր վա՛ղ ի-
րատ պուլլըրմուշլար
տըր: Պու վա՛ղ շու
կէշէն 30 սէնէնին տի-
նի ճիհէթլէրճէ պիւր
խիւլասա ի թարիխիյէ-
սինի հալի օլուպ, ան-
տէ պիւնիւմէ խրիսթի-
յանլարա գալտարըրգ-
տան վազ կէշէրէք.
քէնտիլէրին 'ալի տա՛-
վէթլէրինին մուգթա-
ղիյաթընա մուվաֆըզ
սուրէթտէ 'էօմր կէ-
շիրմէլէրի պապընտա
գուվլէթլի պիւր իխ-
թար վար տըր:

Կէլէճէք հաֆթա չը-
գաճագ Աւետարանէ Տր.
Կրին թարաֆընտան ի-
րատ էտիլմիշ օլան իշ-
պու վա՛ղը նէշր էթմէ-
յէ պաշլալսաճաղըրդ, իւ-
միա էտէրիզ քի անըն
հալի օլտըրը վիշլամ
պիւր չօգ գալպլէրէ իճ-
րա ի թէ՛սիր էտէրէք,
թիւ բրիտանըն պիւթիւն
խրիսթիյան ճէմա՛տթ-
լարընըն չօգ միւնթաճ
օլտըրլարը ինթիպահը
ըուհանինին ղուհուըր-
նա մէտար օլաճագ տըր:

ԱՏԱՆԱՏԱՆԱՆ ՏԱՐԻ ԻՆԼ ԷՅԹԱՄ Ը 'ՕՍՄԱՆԻ
(Յ. Գ. Գ.)

ԱՏԱՆԱՆ ՎԱՐԻ ՎԵՔԵՐԱԿԵԹԻՆԵ ԹԱՄԻՆ ՕՐՈՇԱՆՆ ԶԷՄ
մալ պէսին քէնտի մահալ ը մէ՞մուրիյէթլէրի-
նէ մուվասէլէթլէրինտէն պէրու, կէրէք իտարէ ի
ուսուրտա իպրազ էթտիքլէրի հիքմէթ վէ պասի-
րէթ վէ կէրէք ու վիլայէթին ֆէլաքէթզէտէկեա-
նընա կէօսթէրտիքլէրի իշթիւրաք վէ թէրահիւմ
հազդ իւզրէ ճիւմէնին թէշէքքլէրաթընը վէ մէտհ
ու սէնալէրինի պատի օլմուշ տըր : Միւշարիլէյ
պիւթիւն վիլայէթ տախիլինտէ պիքէս վէ պիվայէ
գալմըշ օլան պիշարէ էյթամըն ահվալը փէրիշանի-
սինտէն միւթէ՛նսիւր օլարազ հաթթա պիր պէօյիւք
թէշէպիւրստէ պուլունմաղը վէ վասի միգեաստա
պիր տար իւլ էյթամը Յամանի թէ՛սիսինի թասմիւմ
վէ թէսավիւր էյէմիշ տիր :

Լաքին պու մագսէտ ի խայրը մէվզը՛ի իճրայա
իլարաճ էթմէք էմրինտէ շէմալ պէյ էֆէնտի քէն-
տիսինի պիր թաղըմ մէսա՛իլ ի միւշքիլէ էօնիւնտէ
պուլուշօր : Պուշարըն պիրիսի միւշսսէսէ ի մէզ-
քիւրէ իշիւն լաղըմ կէլէն մէպլաղը ճէսիւմ տիր :
Միւշարիլէյ էնվա ը թարիգլէրէ խայրխահանըն
համիլէթ վէ շէֆգաթ հիսսէրինէ միւրաճա՛աթլա
պու պասպտէ լաղըմ կէլէն մէպլաղը թէտարիքէ
միւպաշէրէթ էյլէմիշ տիր : Հաթթա պէյն էլ միլէլ
իւնէ գօմիսիօնընտան տա 5,000 լիրա թալէպ էթ-
միշ իսէ տէ, գօմիսիօն ը միւմաիլէյն, էլլէրինտէ
պուլունան մէպլաղըն էյթամիսանէ թէ՛սիսինտէն
իսէ ֆէլաքէթլէտէկեանըն հալ ը հաղըրտաքի պէ-
ճիտ ինթիյաճաթընա սարֆընը թէնսիպ էթտիքլէ-
րինտէն մէզքիւր թէքիլֆէ իճապէթ էտէմէմիշլէր
տիր : Պիլա շիւպէն միւշարիլէյն տիկէր մէնպա՛լար-
տան լաղըմ կէլէն իւնէյի էլտէ էտէպիլէճէք տիր :

Տիկէր պիր թաղըմ կիւճիլէքլէր տէ էյթամըն
'անասընը մուլթէլիֆէյէ 'ա՛իտ պուլունտընտան
նէշէթ էթմէքտէ տիր : էյթամըն էքսէրի էրմէնի
օլտըղը հալտէ, Բոււմ, Բիլտանի, հաթթա թիւրք վէ
Բիւրտ էյթամ տախի պուլունաճազ տըր :
Հէմ իրիսթիյան հէմ իսլամ 'ա՛իլէտէն չօճուզլար
պուլունտըղը միսիլիւ միւթէ՛աստիտ քիլի-
սէլէրտէն, մէս. ֓րօթէսթան, Գաթթիլք, Օր-
թօտօքս, վէ սա՛իլէտէնտէ չօճուզլար օլաճազ տըր :
Շու հալտէ պու միւ՛էսսէսէ ի ճէսիմէտէ պուլու-
նան պիլէրէճէ չօճուզլար հէմ քէնտի միլի լիսան
վէ բիվայէթլէրինէ, հէմ քիլիսէ վէ տին 'ազաիտ-
լէրինէ մուվաֆըզ սուրէթտէ թա՛լիւմ վէ փէրվէր-
տէ էտիլմէլի տիրլէր, հէմ տէ միլլէթ վէ վաթան
էվտտը մագամընտա 'Օսմանը թա՛լիւմ ալաճազ-
լար տըր : Պու միւլթէլիֆէ գուվլէթլէր պիրի

պիրլէրինէ չարփըմամազ իւզրէ տիլլին նասըլ
իտարէ էտիլէճէք տիր . սալ մուհիւմ վէ միւլթիլ
սիւ՛ալ պու տըր :

Շէմալ պէյ էֆ. Թա՛նին պիր մուլթիլիլ իլէ
վուզու՛ պուլան միւլազաթընտա պուլնա ճէվապ
վէրմէյէ չալըշօր :

Լիսան մէս՛էլէսինէ տա՛իր տէյօր քի, «Օրտա
Թիւրք, էրմէնի, Բոււմ, Բիլտանի, Սիւրեանի,
Գաթթիլք, ֓րօթէսթան, 'Արապ, Բիւրտ, վէ՛հա-
սըլ միլէլ վէ մէզահիպ ի միւլթէլիֆէյէ մէնսուպ
չօճուզլար պուլունաճազ տըր : Պէն տէ էրմ. էէ-
թիմլէրինէ էրմէնիճէ, Բոււմ էէթիմլէրինէ Բոււմա,
'Արապլարա 'Արապճա, Թիւրքէն գօնուշանլարա
տա թիւրքէն օգուլթուրաճաղըմ : Թանսիլլէրի
լիսան ը մատէրզապարը իւզրէ օլաճազ տըր : Եա-
լընըզ տէվլէթին լիսան ը բէսմիսի Թիւրքէն օլտը-
ղը իշիւն հէր էէթիմ իսթիգպալէն քէնտիսինէ լա-
ղըմ օլան պու լիսանը տա պիր տէրս սուրէթլինտէ
օգուլազ մէճպուրիլէթլինտէ պուլունաճազ տըր :
Տար իւլ էյթամըն տախիլինտէ գօնուշուլաճազ
լիսան ը 'ուսուլի Թիւրքէն օլաճազ տըր :» Շէմալ
պէյին պու լիսանլար մէս՛էլէսինի հալլ էթմէք ի-
շիւն իթթիլազ էտէճէյի մէսլէյի թէնգիտտէն սար-
ֆը նազարլէ մէզհէպի մէս՛էլէնին հալլընա տա՛իր
պէյան էթտիլի էֆէքտարը թա՛իլ ը նազարը միւ-
լալա՛այա ալալըմ : Օ խուսուստա պուլուրուշօր-
լար քի, «Յէլաքէթտէն 'Օսմանը աղուշ ը շէֆգա-
թընա վէտիլէ գալան էէթիմլէր փէք մուլթէլիֆէ
մէզհէպիլէ մէնսուպ օլաճազլար տըր : Պուլար
արասընտա Գաթթիլքլէր, ֓րօ. լար, էրմէնիլէր,
Բոււմար, Բիլտանիլէր, Սիւրեանիլէր, հաթթա
Միւլթիմանլար պիլէ պուլունաճազ տըր : Պու գա-
տար իսթիլաֆ ը մէզհէպէ գարըն էյթամիսանէյէ
պիր մէզհէպ ի բէսմի թա՛իլն էթմէք մէզահիպ
միւլթէլիֆէ հազգընտա հիւքլէմէթ ի 'Օսմանի-
յէնին վազ՛ էթտիլի «Միւսավաթըն հիմայէ»
էսասընա մուլթալիֆ օլուր : Պինա՛էնալէյն տարիւլ
էյթամ ը 'Օսմանի թէմամըյէ լա՛նգ (աշիւր-աշիւր)
օլաճազ տըր : Ֆաղաթ էյամը մու՛այյէնէ ի մէզ-
հէպիլէտէ հաթթա մախսուս արապալարա իր-
քեապ օլունարազ հէր տինէ մէնսուպ էէթիմլէր
'ա՛իտ օլտըղլարը իպատէթլիսանլէրէ կէօնտէրիլմէք
սուրէթիլէ իճրա ի 'ային էթմէլէրի թէ՛մին էտի-
լէճէք տիր :»

Շէմալ պէյին պու թէրթիլլինէ կէօրէ, տար
իւլ էյթամըն 'Օսմանիտէ տին թա՛լիւմ գաթթիլլէն
փրօղրամտան թէրք էտիլմիշ տիր : Վէ թալէպէյէ
անճազ «էյամը մու՛այյէնէ ի մէզհէպիլէտէ» «ա՛իտ
օլտըղլարը իպատէթլիսանլէրէ կէօնտէրիլմէք»
իթթիֆա էտիլէճէք տիր :

Մենք պու թէրթիւ մուսիւ պէ զանա'աթ-
պախը մը տըր : Պու խուսուստա աթի իւզ զիւր
նոգթալարա նաղարը տիգգաթ ճէլպ էտէր իզ .

Էվվէլա . Տինի թա'լիմ չոճուղըն պիր հազգը
թապի'իսի օլտըզմա էյթամըն պու հազգտան մահ-
րուս զըլընմասը անա էտիլէպիլէճէք էն պէօյիւք
պիր զատը տըր : Տին ախլագըն , հիւքիւմէթին ,
զափանին վէ շէրի'աթըն , վէհասըլ ինսանիյէթին
վէ հայաթը իճթիմա'իյէտէ պուլունան հէր նէճիւպ
հիսսին էսասը օլտըլը իչլին տին տա'իմա չոճուղ-
լուգտա թա'լիմ վէ թէլգին էտիլիր : Տին չոճուղա
վալիտէնին սիւտիւլէ , պէշիյին պաշընտա թէրէն-
նիւմ էտիլէն նաղմաթլա , օյունլար վէ էյլէնճէլէր
իլէ , փէտէր աղուշընտա սէօյլէնիլէն հիքեայէլէրէ ,
էվին քիւրէ ի հափասը վէ չոճուղըն մուհիթիլէ ,
մէքթէպտէ տէրս քիթապլարը վէ մու'ալիմէրին
սիմասը վէ իմասըլա թա'լիմ էտիլիր : Նէվի պէ-
շէրին հայաթընըն ըիւքնիւնիւ թէշքիլ էյլէյն հա-
զիգաթլար տա'իմա թա չոճուղլուգտան թա'լիմ
վէ թէլգին էտիլմէզլէրսէ սոնրա ստէմէրին օ հա-
զիգաթլարը կէօրմէսի եա անլէրէ կէօրէ եաշա-
մասը իմքեանսըզ օլուր : Պազ , տար իւլ էյթամը
'Օմանիտէ միլլէթ վէ վաթանիէրվէրիլէ , եա'նի
հազիգի 'Օմանիլըլէ թա իպթիտատէն չոճուղլարա
թէլգին էտիլէճէք , օնլար 'Օմանիլը մուհիթի իչին-
տէ եաշայաճագլար : Պու վաճիպ տիր տէ , տինի
հայաթ լուղուսմուղ մը տըր : Ուայր . էյթամիսա-
նէտէն տինի թարտ էթմէք , չոճուղլարը թա'լիմ
ու թէրպիյէնին էն մուհիմ պիր 'ուշսուրընտան
մահրում զըլմաղ 'տէմէք տիր : Պու իսէ էն պէօյիւք
պիր հազգաղըլը օլուր :

Սանիլն . Տէրիւթըր էտիլմէլի տիր քի էյթամ-
լանէ մէքթէպ օլմագտան զիյատէ Խաէ տիր :
Մէքեաթիպի ալիյէտէ , տար իւլ ֆիւնոնլարտա
«միւսալաթը հիմայէ» էսասընա թէվֆիգէն տինի
թա'լիմ պուլունտուրուսմասը ճա'իլ օլապիլիր ,
լաքին պու շէյ էյթամիսանէլէր իչիւն պիր միսալ
կիպի իրաէ էտիլմէմէլի տիր : էյթամիսանէ պիր
մէքթէպ տէլիլ , էվ տիր . օրասը 'ա'իլէ եւրինի թու-
թար : Անըն ա'զալարը եթմիշ , պէօյիւմիւշ կէնճ-
էր տէլիլ , մինի մինի չոճուղլար տըր , մասուս
սիւպեան տըրլար : Վէ վալիտէյն քէնտի չոճուղ-
լարըն նէ սուրէթտէ թա'լիմ էտէրլէրսէ էյ-
թամիսանէլէր տէ էօհալէրինէ թէսիլմ օլունան
էյթամը էօյլէ թա'լիմ ու թէրպիյէ էթմէլի . տիր-
լէր : Վալիտէյն քէնտի էվալալարընա տինլէրինի
թալիմ էթմէյն նէ՝ զատար զայյուր տըրլար :
Ուայալ էյլէյնիլ պիր ճէպպար՝ պիր իսլամ վալի-
տէյն , «Աղուշընտաքի ճիկէրվարէնէ Ալլահը վա-

հիտ , փէյլամպէր վէ Բիթապ հազգընտա պիր շէյ
սէօյլէմէյնէք սին , » տէրսէ , եախօտ պիր Ֆիրօն
պիր Ուրիսթիյան վալիտէյն , «Աէն չոճուղունա էյ
սէմալաթտա օլան Փէտէրիմիլի էօյրէթմէյնէճէ-
սին , Յիսուս Բրիստոս հազգընտա պիր շէյ 'տէմէ-
յնէճէքսին» տէսէ , պունլար զօրգուպիլէլէպտ սիւ-
քիւթ տուրուրլա'ր մը իտի : Ասլա՝ , իմտի նասըլ
օլուր տա փէտէր վէ վալիտէտէն , սէրվէթ վէ
միրաստան մահրում զալմըլ օլան շու պիշարէ էյ-
թամա փէտէրլիք վէ վալիտէլիք էտէճէք օլանլարա
էօյլէ պիր էմը վէրիլէպիլիր , վէ պու փէտէրլիք
վէ վալիտէլիք վազիֆէսինի տէրիւհտէ էտէնլէր նէ՝
վիճտան իլէ պէօյլէ պիր էմըէ իթա'աթ էտէպի-
լիլէր :

Լաքին պէլքի «էյթամ մախսուս արապալարա
իքեապլէ էյամը մու'այլէնէ ի մէզնէպիյէտէ 'լիպա-
տէթլանէլէրէ կէօնտէրիլէճէք տիր : Պու սուրէթ-
լէ չոճուղլար տինի թա'լիմտէն քիւլլիյէն մահրում
պրաղըլմայօլար» տէնիլէճէք տիր : Ֆազաթ հաֆ-
թատա եա ալտա պիր 'լիպատէթիսանէլէ կիտիպ
պա'ղը 'այինլէր իճրասընը սէյր էթմէք եախօտ
վա'ղլար տինլէմէք տինի թա'լիմ եւրինի ասլա
թութամաղ , Տին պիր լիպա տէյիլ , պիր մէրասիմ
իճրասը տէյիլ , պիր հայաթ տըր : Տին հէր կիւն լա-
ղըմ տըր : Չոճուղ սապահլարըն Ալլահնա շիւքը էթ-
մէլի , եթմէք եթմէյն պաշլար իքէն օ թա'ամը վէրէնէ
շիւքը էթմէլի , կէճէ եաթաղա կիրէրքէն քէնտի-
սինի Ալլահն եթտինէ թէսիլմ էթմէլի , կիւնահ
էտէրսէ Ալլահա իթիւրաֆ էթմէլի : Պունլար հաֆ-
թատա պիր տէֆա իճրա էտիլէճէք վազիֆէլէր
տէյիլ , հէր կիւնքի վազիֆէլէր տիր : Պունտան մա-
տա ախլագ թա'լիմ տինի թա'լիմէ պէրապէր կի-
տէր : Չոճուղա ախլագի էսասլար միւճէրէտ զա-
նունլար մագամընտա տէյիլ , մու'այլէն միսալար
իլէ թէլգին էտիլիր : Պունըն իչիւն տին միւլէս-
սիսինին , էնպիյանըն վէ մուղատտէս զաթլարըն
թէրճէմէ ի հալլէրինի էօյրէնիլէր , իմտի նա'սըլ
օլուր տա ճէմալ պէյ , պու էյթամա Օրխան , Ֆա-
թիս Մուհամմէտ , Միտհատ , էնվէր հազգընտա
սէօյլէյնէք , լաքին Ուրիսթիյան չոճուղլարա Յի-
սուս , Պօղոս , Յովհաննէս հազգընտա , վէ իսլամ
չոճուղլարա Մուհամմէտ , 'էօմէր հազգընտա սիւ-
քիւթ տուրաճագ տըր : Անլէրէ Գանունըն էսասի
էօյրէտիլէճէք , լաքին Բիւթիւպի Մուգատտէսէ
անլէրին էլինտէն ալընըպ սապահլարաճագ տըր : Հալ
պու քի Բիւթիւպի Մուգատտէսէ չոճուղլար ի-
չիւն Գանունըն էսասիտէն զիյատէ էլզէմ տիր ,
վէ Բիւթիւպի Մուգատտէսէ թէտիրիսի անճագ տի-
նի թա'լիմ իլէ միւլմըն օլուր : Տար իւլ էյթամը

'Օսմանի պիր Ենիյէրի օճաղը օլմայաճազ իսէ, օրատա տին թալիմ ու թէտրիս էտիմէլի տիր: Պիղէ կէօրիւնիւր քի ձէմալ պէյին տար իւլ էյթամ Ե 'Օսմանի հազգընտա մէզնէպլէր 'նօզթա ի նազարընտան թաւմիմ էթտիյի վլան պիւսպիւթիւն եանլը տըր: Տինսիղ վէ Ալլահսըզ պիր էյթամիսանէ հէմ չօճուզլարըն հազգընա թէ'արրուզ, հէմ 'Օսմանը իսմիլնէ պէօյիւք պիր լէքէ, հէմ տէ նիհայէթիւնտէ միլլէթ վէ վաթմանա 'ազիմ պիր պէլա օլաճազ տըր:

ՊԻՐ ԿԵՕՆԻԻԼԼԻԻՆԻՆ ՄԻԻՎԱՍԵԼԷԹԻ
(Հ. Մ. Ալէն)

ՏՕՍԹՈՒՄԸ վէ Պօսթընտա նէշր օլունան հաֆթալըզ Կոնստնտնուպոլիսի նէշրի իշխնտէ իւք միւլէլիֆ րէֆիգիմիզ օլան Միքայէլ Մինասեան էֆէնտիյէ ախրէնէ Տէրիսա'ատէթտէ րասիմէ ի խօշամէտիյի իֆա էթմէք մահզուզիյէթիւնէ նա'իլ օլտուզ: Միւմաիլէյհ Կոնստնտնու 7 սէնէ էվվէլ Պօսթընտա թէ'սիս էթմիշ օլտըզը Լոյս նամ րիսալէ ի մէվգութէնին միւլէլիֆի սըֆէթիյէ պիր չօզ գարիյունճա զաթէն մա'րուֆ տըր: Միւմաիլէյհ աթիւթէթի 'իւնվանլար ալթընտա նէշր էտիմիշ օլան տէօրթ քիթապըն տախի միւլէլիֆի տիր: Բնաշընի՛ն Տէրիսա'ատէթտէ, Յոյէր, Մեք Զէպտոմէթը, Նօր Սիլվէրմէթը ու Իսթանբուլ:

Մինասեան էֆ. պու մէմէքէթտէ պիր զաշ սէնէ քէմալը մուվաֆֆազըյէթլէ մու'ալիմիք էթտիքտէն սօնրա, Ամէրիգայա կիտիպ, Ենյո տար իւլ ֆիւնուլընա տախիլ օլմուշ, վէ 1900տէ ֆա'իզ իւլ ազրան: օլարազ մէ'զուն օլմուշ տըր: Օ զէմանտան պէրու միւմաիլէյհ չարվըրտ տարիւլֆիւնուլընտա տախի պիր սէնէ թէրպիյէ ի աթֆալ, 'իւմ ի րուհը ինսան, վէ ֆէլսէֆէ թահսիլի իլէ իշթիզալ էյլէմիշ օլտըզը կիպի, Չ սէնէ տախի 'իւմ ի քիմեա թահսիլի իլէ իշթիզալ էյլէմիշ տիր: Քէզալիք Ենյոտէ պազթէրիօլմի ֆէննինի տախի թահսիլ էտէրէք, թօփրազըն կլօնէրչիլէրինի խասսէթէն թէտգիզ ու միւլթալա'ա էյլէմիշ տիր: Իշթէ պունտան անլաշըլըր քի Մինասեան էֆ. թալիմ ու թէրպիյէ մէսլէք վէ ֆէլսէֆէսինտէ պիր էն ի խըպրէ, վէ պիր 'ամէլի քիմեալէր սըֆէթիյէ միւլէլիֆէն հազըրլանմը օլտուզընտան, թօփրազըն ֆէնն ի զրա'աթընտա չիֆթճիլէրէ վէ մէյվէրի եթիշտիրմէք իշխնտէ տախի պաղչէվանլարա մու'ալէնէթ էտէ պիլիր: Գալիլիյէն ինանըլըր քի Մինասեան էֆ. Ամէրիգայա պիր չօզ ֆուրսաթլարը ֆէտա էտէրէք վաթմանընա 'ալտէթ էյլէմիշ տիր: Միւմաիլէյհին եէկեանէ մէսլէք ու արդուլարը քէնտի նէֆսլէրինի վա-

թանլարը ուղրունա իֆա ի խըտմէթէ վազֆ էթմէքտէն 'իպարէթ պուլունան միւլէլիֆ վէ 'ազլը պաշընտա օլան կէնճէլը սընֆընա մէնսուպ տըր:

Պէօյլէ ճիտտի վէ հազիգի կէօնիւլիլէրէ րասիմէ ի խօշամէտի իֆա էյլէմէքիք պիզնէ պիր զէվգու մահզուզիյէթ տիր: Երմէնի գալմընըն իսթիգալընա 'ա'իտ մէմէլէրին պահա ու միս զաքէրէսիյէ պիր չօզ քէլիմէլէր սարֆ օլունույօր: Ասըլ լալըմ օլան շէյ՝ մէվճուտ օլմայան առէմէրին րէսմ ու թասպիլլէրի տէյիլ, անճազ էլէվմ տիւնեսին մուլթէլիֆ թարաֆլարընտա եռաշայան առէմէրին հազըր վէ նազըր օլմալարը տըր: Մէվհիպէլը վէ թալիմ ու թէրպիյէ սահիպի օլուպ տա Ամէրիգա. տա վէ սա'իր եթլէրտէ պուլունան կէնճէլը սա'իր պիլճիւլէ վէսիլ վէ ֆուրսաթլարտան վազ կէնէրէք թիւրքիայա 'ալտէթ էթսինլէր, վէ մէնսուպ օլտուզլարը միլլէթին թալիմ ու թէրպիյէսինէ վէ թէնէտիւտիւնէ վազֆ Ե նէֆա էյլէսինլէր: Օ զէման ճիւլէմիզին տախի մուլթալըր պուլունալըր չօլ թէրազըր տէվրի պաշալաճազ տըր:

Մինասեան էֆ. տիրիւհտէ էյլէմէքտէ օլտըզը սա'իր մուհիմ իշլէրէ 'իւլվէթէն Աւեթթէրին Յունվարտա նէշր օլունաճազ իւք նուսխէսինտէն ի'թիպարէն անըն ֆէննի գըսմընըն թահրիինի տախի լուլթէն քէնալ իւղէրինէ ալմըշ տըր: Չէր հաֆթա միւմաիլէյհ՝ Աւեթթէրին իւլ սահիֆէսինի սուլտուրաճազ տըր: Պիր սահիֆէսի 'իւլում րիֆիւնունըն մուլթէլիֆ չիւ'պլէրինտէ իճրա էտիմէքտէ օլան թէրազընըն 'ամէլի վէ պա'իս ի թալիմ պիր իճմալընտան 'իպարէթ օլաճազը կիպի, միւլթէպազը իքի սահիֆէ տախի թէրպիյէ ի աթֆալ, հըֆըլը սըհէ, զրա'աթ վէ 'իւմ ի մու'ալէրի մատտէլէրինտէն պիրիսինէ տա'իր գալմէ ալաճալը խուսուսի պիր պէնտ իլէ սուլտուրաճազ տըր: Մինասեան էֆ.ին մուհարրէրաթընա վազըֆ օլանլարըն ճիւլէսիննէ պու իլանըմըզըն նէ տէրճէլէրտէ մէսէրրէթլէ թէլազըր էտիլէնէլինի պիրիլիվ վէ Աւեթթէրին պիլճիւլէ գարիյունընա թէրազըր յաթը ֆէննիյէլի տէլալէթ վազիֆէսինին իֆաթընա զայլթ իւլ զայլէ միւնասիպ օլան պիր զաթըն իրշատը թահթընտա թահիպ էթմէքիք ֆուրսաթընը վէրմէքտէ օլտըզըմըզտան սուլալը սէվինիլի:

ՄՈՒԽԹԻՎԷԼԷՐ

Դոյրէ Միւլթէրէն 'աստէր. — Դոյր ի Միւլթէրէն 'աստէր ալընմալը կիթտիքնէ թէհազգուզ էթմէքտէ տիր: Տէրիսա'ատէթտէ գուրա չէթլիմէսի իշխն ֆէրման Հոկ. 15/28տէ գրա'աթ օլունաճազ տըր: Լաքին պու շէյին իճրաթը թէ-

հազգուգ էթտիքճէ Խրիսթիանն էհալի արասընտա պիր էնտիչէ միւշահատէ էտիլմէքտէ , վէ նիչէ կէնճէր գուրա չէքմէքտէն գուրթուլմագ իչիւն էճնէպի տիյարարա ֆիրար էթմէքտէ տիրէր : Նիչիւն պու թէլաշ վէ էնտիչէ : Խրիսթիանլարըն պոււնտան պիր սէնէ էվվէլ 'ասքէր եազըլմագ իչիւն կէօսթէրտիքէրի չէվգ ու արգու ըրիա'տան 'իպարէթ մի իտի . եօգսա գօրգագ օլտուզլարը իչիւն մի չիմտի 'ասքէրիքտէն գաչըյօրլար : Պոււնն իքիսի տէ տօղրու տէյիլ տիր : Քէնտի վաթանլարընը թէրք իլէ տիյարը էճնէպիչէյէ ֆիրար էտէնլէր , 'ասքէրիքտէն տահա ըահաթ պիր էօմրէ կիթմէյօրլար : Ղուրպէթտէ 'ասքէրիքտէն ազ մէշազգաթ չէքմէյէճէքլէր : Ջանըմըզճա պու թէպտիլաթըն սրրը պաշգա ճիհէթլէրտէ արանըլմալը տրր : Պոււնտան պիր սէնէ էվվէլ մէմէքէթիմիգին քիրէ ի հավասընը տօլտուրան Միւսավաթ վէ Ուլուվվէթ սէտալարընըն թահթընտա էհալի սէրմէսթ օլարագ , Պու վաթան պիգիմ տէ վաթանըմըզ տրր , անը պիգ տէ գանըմըզլէ մուհաֆազա էթմէլի իզ տէյիւ տիւչիւնիլյօրլար , վէ շու էլ էլէ վէրտիքէրի «գարտաշլարը» իլէ օմուզ օմուզա տուրարագ վաթանը միւշթէրէքի մուհաֆազա էթմէյէ աճէլէ էտիյօրլար իտի : Պիր տէ Ատանա հատիսէ ի միւհէսիֆէսի մէյտանա կէլինճէ կէօրտիլէր քի իսայր , հալա պու մէմէքէթտէ «Կեաւվուրա» իմիչէր , հալա ճանլարընըն , ըրզլարընըն խասիլէրի խարիճտէ տէյիլ , տէրուտէ իմիչ . գօնչուլարը իմիչ : «գարտաշլարը» իմիչ : Պոււնլար իլէ պիրիքտէ՞ մի վաթանը մուհաֆազա էտէճէյիզ տէյիւ տիւչիւնէրէք մէյուս օլտուլար : Խուսուսա Ատանա հատիսէսի միւսէպպիլլէրի ճէզա ի սէզալարընը ալմատըզը կիպի , էհալի արասընտա «Խըրիսթիանն 'ասքէրլէր Եթմէնէ կէօստէրիլէճէք իմիչ» կիպի նիչէ նախօշ չա'յիալէր տէ ճէվլլան էթմէյէ պաշլատը : Շու հալտէ Խրիսթիանն էհալի'արասընտա 'ասքէրի հալաթըն միւշաշաղալարընա ատէմի տաշանտըրաճագ չէվգ ու չէթարէթ չէմ'ասը սէօնմէքէն հէր քէսի պիր էնտիչէ ալտը , Պու իսէ մէսէլէյի վէք ֆէնա պիր մէվգըլէ կէթիրտի . Խրիսթիանն կէնճէրին էպիչի պիր դըս'ը ֆիրար էթմէքլէ Խրիսթիանն էհալինն էն գուվվէթլի 'ուսուսըզ պու մէմէքէթտէն չէքիլիօր , Պու միւնասէպէթլէ 'ասքէր չէքիլէճէք սընֆ իլէ տիկէր կէնճէր տէ կիտիօր , վէ զայաթ իւչ սէնէ իչիւն տէյիլ վէ 20-26 պինի արասընտա օլանլարճա տէյիլ 16-30 սիննի արասընտա օլանլարըն մէմէքէթճէ քիւլլիյէն զայ'օլմալարը տէմէք օլույօր :

Բուժ ֆաթրիգխանէսինին թէքլիֆի , եա'նի

Խրիսթիանլարտան այրը պէօլլէքլէր թէչքիլի , վէ օրտոււնըն մէսարիֆի իլէ օրտուտա Խրիսթիանն ըուհպանլար պուլոււնտուրուլմասը , պու կիւճէլիլիւն էօնիւնիւ ալապիլիլ տէյիւ զանն էտիլիլ իսէ . տէ , պու շարթլարըն գապուլ օլոււնուպ օլոււնմաշաճաղը տա տահա մա'լիւմ տէյիլ տիր : —

Մէլլը՝ը պահը քէյէլէյէլէ՛ . — Դաշալիյան Կաւալիյանն Վան վէ Ալթամար թարաֆլարընտա վէ սա'իր թարաֆլարտա քիլիսէ , 'ա'իլէ վէ ալալագ 'ալէյիլիստէ թուլտուլլարը մէսլէք հազգ իւզրէ պիւթիւն միլլէթին նախօշնուտիսինի պատի օլմուշ վէ հէր թարաֆտան պու նէվ՝ ճէմ'իլէթլէր չէտիտէն մուսսէզէ էտիլմէքտէ օլմուշ տըր : Պու վըրօթէսթօ հէր քիմ թարաֆընտան եա հէր նէ սընըֆ թարաֆընտան կէլէ ֆարգ էթմէզ , շու սա'հիս տիր քի էրմէնի միլլէթի քէնտիլէրէ տին վէ ալալագ հազգընտա պու նէվ՝ մուսարրիպ էսասլար վա'զ էտէն ճէմ'իլէթլէրտէն գաթ'իլէն ինթիրազ էյլէմէլի տիրլէր : Լաքին պու սօսիալիսթ գօմիթէլէր էհալինն պու իթհամաթընա եախօտ փրօթէսթօսընա տօղրուտան տօղրույա ճէվապ վէրմէյիլ , միւհատէլէյի պաշգա պիր ճիհէթէ չէվիլմէյէ չալըշլօրլար , եա'նի քէնտիլէր 'ալէյիլիստէ սէօլլէյիլէր պաշլըճա ըուհպան սընըֆընտան օլտըզը իչիւն էրմէնի քիլիսէսինտէ ըուհպանն հալաթը ը ըուհանիլէսինին տիւչիլիւն հալինտէն պահա էտէրէք քէնտիլէրին մէս'էլէսինի ունուլտըրմաղա չալըշլօրլար : Աշա'մալը վէ սա'իր զալէթալարտա կէօնա մէս'էլէ ճէմա'աթ իլէ կըլէլէր արասընտաքի պիր տա'վա իմիչ կիպի , վէ գօմիթլէր կըլէրէրէ գարշը էհալինն հուգուգոււնը միւտաֆա'ա էտիյօրլար իմիչ կիպի կէօսթէրէրէք էհալիլէ կըլէրէլի'ն մի եօգսա էհալինն մի թարաֆընը թուլտաճազլարընը սիւ'ալ էտիյօրլար : Պու մէսլէք տօղրու տէյիլ տիր : Կըլէրէր ալալագը հասէնէ սահիլի մի տիրլէր , եօգսա ալալագըմը մը տըրլար , եախօտ քիլիսէնին ահվալը հազըրէսի իսահա միւլթաճ մը , տէյիլ մի , մէս'էլէ պու տէյիլ տիր : Շիմտիքի մէս'էլէ շու տըր : Սօ'ալիլէ քէնտիլէր իչիւն էսաս իթթիլալ էթմիլ օլան կուսալիցուլիւնլար արամըզտա քիլիսէ , 'ա'իլէ վէ ալալագ 'ալէյիլիստէ պիր մուհարէպէ ալմըճ մը տըրլար , տէյիլ մի տիրլէր : Անլէր միլլէթին արասընտա ազատ մուհապալէթ , տինսիլլէք փրօֆալանտաճը , վէ սընըֆլարըն , մէս . ալմէլէ իլէ սէրմաշտարանն արասընտա ատալիթ վա'զ էթմէյէ պաշլալմըճ մը տըրլար , տէյիլ մի : Բալթիլէ'սսիլլէք իտտի'ա օլոււնըյօր քի , մէքըլիւ կուսալիցուլիւնլար ֆիլվազը՝ քիլիսէ վէ 'ա'իլէ վէ ալալագ 'ալէյիլիստէ պէօլլէ պիր թէչէպպիւստէ պուլոււնմըշ

տըրլար, Պուս պէօյլէ իսէ, մէզքըւր գօմիթէ ա'զաւարընըն «Կէլլէր արաւընտա ախլադսըզլար վար,» «Բիլիսէ իսլահաթա միւհթամ տըր,» «Անքլարտա սուլի իսթիմալաթ վար,» տէյիւ շամաթա չըզարմալարը անճագ սաֆսաթաճըլըզ տըր, էվվէլ քէնտի քէնտիլէրինի թէպրիյէ էթմէլի, սօնրա պաշգալարը իթհամ էթմէլի տիրէր. էվվէլ կէօզլէրինտէն մէրթէյի չըզարմալը տըրլար, սօնրա պաշգալարըն կէօզլէնիւ մու'այէնէ էթմէլի տիրէր:

ՏԵՐՈՒՆԻ ՀԱՅԱԹ

Իււ ալաֆիլէր

ՃԱՓՈՆԻԱՆԸՆ խանէ ի իմփէրաթօրի արմասընըն իււ 'ալամէթլէրի, այինէ, ճէվահիր վէ դըլըճ տըր: Տէնիտիյինէ կէօրէ, պուշլար իմփէրաթօրըն սալթանաթլա կէզալիյի վազթ էօնիւնտէն կէօթիւրիւլիւրէր, վէ անլէրտէն հէր պիրիսին խուսուսի մա'նասը վար տըր:

Այինէտէն կէլէն իսթար «Այինէյէ պագ, վէ քէնտինի կէօր» սէօզլիւ տիր, քի պու քէլամ Սուլրատըն էսքի վազթտա իրատ էյլէտիյի չօլ մա'րուֆ գա'իտէ ի քիւլլիյէ օլան «Բէնտինի թանը» քէլամընըն ֆարզը պիր սուրէթի տիր: Պիր ատէմին քէնտի քէնտիսինի պիլմէսի էյի պիր շէյ տիր: Պիր ատէմին այինէյէ պագը պտա պիր տագիլէ քէնտի երկզիւնիւ կէօրմէսի, քէնտիսինի ասլ հալընտան չօզ ֆարզը պիր շէյ տիր: Էկէր այինէ ատէմին երկզիւնիւ կէօթէրտիյի դատար պէրրագ սուրէթտէ անըն գալպինի տէ կէօթէրէճէք օլսա իտի, ատէմ նէ կէօրէճէք իտի: Պէօյլէ պիր այինէ սէնին իթիմատա շայան խալիյինի, սէնին գալպին փաք օլտըղընը, վէ սէնին բուհ վէ հաղիգաթլէ Ալահա իպատէթ էթտիյինի կէօթէրէճէք մի իտի:

Ճէվահիր «Փաք օլ վէ փարլա» տէմէք տիր: Պու ճէվահիր պէրրագ պիր թաշ օլմալը տըր, վէ փարլատըղը վազթ կիւնէյէ թուրթուլմասը կէրէք տիր: Պէն նուրըն ճիւմլէ փէրթէվլէրինի թուրթուլ, անլէրի գալս ք գուզահըն բէնքլէրինէ թահվիլ էտէպիլիւրիմ: Օ փարլար վէ կէօզլէրէ խօշ օլուր: Փարլար վէ նուր վէրիւր: Սէնին 'էօմրիւն պիր էյի ճէվահիր մի տիր:

Գըլըճ քէսքին վէ գուվվէթլի օլտըղը հալտէ, տա'իմա շուհու տէմէքտէ տիր, «Հազըր օլ, մուհարէպէ կազըն օլապիլիւր, Հէր հալտէ կէլէճէք տիր, Հազըր օլ» Պէօյլէճէ գըլըճ՝ ուճընա գատար քէսքին, տիւղ վէ հաղիլի օլմագ կէրէր տիր: Սէնին 'էօմրիւն մուհարէպէյէ հազըր մը տըր: Աճէպա պիր քիմսէ սէնի խըտմէթէ տա'վէթ էտէճէք օլսա,

սէնին անճագ կէօթէրիւ իչիւն պօշ վէ դըլմէթսիլ պիր գըլըճ օլտըղըն մը մէյաւանա չըզաճագ տըր: Էլիւվմ դայրէթքէշ, հազըրլամընը, միւթի վէ հէր նէ գատար կիւն օլսա, քէնտի մէվզըրինտէ հազըր, վէ Րապպըն չաղըրմասընա ամատէ 'էօմրլէրէ պէօյլէք ինթիյաճ վար տըր:

Պիզ պիր այինէյէ, պիր ճէվահիր վէ պիր գըլըճա միւհթամըզ, Ալահըն քէլամը պիր այինէ տիր: Անըն վասըթասըլլէ պիր ատէմ քէնտիսինի վէ քէնտիսինին նէ կիպի պիր ատէմ օլմագ կէրէք իտիյինի կէօրիւր: Պիզիմ նէ կիպի քիմսէլէր օլտըղըմըզ պիլմէք պիլլէ պա'իս ի մէյոուսիյէթ տիր, վէ Ալահըն պիզիմ նէ կիպի քիմսէլէր օլմամըղը իսթէմէսի պիլլէ ճէսարէթ վէրիւր:

Ալահըն քէլամը պիր այինէ տիր: Օլ քէլամ գալպին էֆքէարընը վէ մէրամ ու մագսէտինի նուրա կէթիւրիւր: Օլ քէլամ քէմալը տիգգաթլէ պիզիմ մուհապպէթիմիլի եսիւօտ թէնպէլլիլիմիլի, պիզիմ սատագաթըմըզը եսիւօտ գուսուրլարըմըզը մէյոանա չըզարըր: Պու տիւնեա Ալահըն քէլամը կիպի 'աճիպ վէ ատէմի թէմամը թէմամընա կէօթէրէն պիր այինէ ասլա կէօրմէմիշ տիր: Օլ քէլամ պիր ատէմին հէր կիւն վէ խուսուսա Րապպըն կիւնիւնտէ անըն հէյքէլլիտէ օլ քէլամա պագմասընը թալէպ էտէր:

Ալահըն քէլամը պիր ճէվահիր տիր: Օլ քէլամ թարիլին, ինսան թապի'աթընըն, վէ ինսանլարըն մէս'ուտիյէթ վէ խէլաս իչիւն էյլէտիլէրի թէրթիլլէրին նուրընը, վէ նիհայէթ պիզիմ տահա փաք օլմամըզ իչիւն պիզիմ ինէլասքէարըմըզ իպն Ուլահտան կէլէն ճիւմլէ նուրըն ճէմ' էտէր: Հաղիգաթէն փարլայապիլլէն հայաթ թէմիլ վէ Ալահ թարաֆընտան փաքլէնիլ վէ Ալահըն հեֆլ վէ հիմայէ էյլէտիյի հայաթ տըր: Վէ Ալահըն քէլամը պիր ճէվահիր կիպի տիր, զիրա օլ քէլամտա տիւնեանըն հիշ պիր վազթտա կէօրմէմիշ օլտըղը էն կիւզէլ միւճէվէրաթ պուլուշուր, պու իսէ Գրիստոնըն պինագիր 'էօմրիւնիւն հիքուայէսի տիր: Պու 'էօմր հատտը գաթընտա պիր ճէվահիր օլուպ, քէնտիսի փաք օլտըղը կիպի, սա'իր 'էօմրլէրի տալի փաք գըլար: Քիւսիլլէն փաք պիր 'էօմր նէյէ պէնգէր պիլլի մի սին: Պէօյլէ պիր 'էօմր եաշամաղա չալըճօր մը սըն: Ալահըն քէլամընը միւթալա'ա էյլէմէլի սին:

Ալահըն քէլամը պիր գըլըճ տըր: Քէսքին տիր, քէսէր, վէ էօյլէ քէսէր քի, ճանա վէ բուհա հաֆըզ տըր: Միւլքիլաթ ճանըն անը գուլլանապիլլէ մէսինտէ տիր: Օլ գըլըճըն էօնիւնտէ հիշ պիր քիմսէ տուրամագ, ինէլասքէարըմըզ ճանլարըն 'ատուի

էքսպերի իւզէրինստէ անը իսթի՛մալ էյլէտի, իզվա օլը-
նան հէր պիր բուհըն միւտաֆա՛ւասը օնուհն իլէ տիր-
ֆէտէր, կիւնահ, էզա վէ ճէֆա վէ խօտպինլիք-
տէն մի վուրուլմը սըն, օլ կիւնտէ մուզաֆֆէր
օլաճաղընա տա՛իր ի՛թիմատը քեամիլէ իլէ պու-
զըլըճը հէր կիւն էլէ ալ, Անը թէճըրիպէ էթմի՛շ մի
սին, Անըն աղըզլարընըն նէ գատար քէսքին հըֆզ
օլուհնտըզլարընը պիլի՛ր մի սին: Օլ գըլըճը թուլ-
մաղա հէր կիւն թա՛լիմ օլուհնո՛ւյօր մըսըն:

ՀԱՅԱԹ ԹԱՍՎԻՐԼԵՐԻ

ՄՈՒՀԱՊՊԵԹ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ ԵԷՐՏԵ ԱԼԼԱՀ ՎԱՐ

(Գնէ թուեցի)

4.

Մարթէն ահ էթտի, վէ «Սիզի սըճազ թու-
թաճազ էլպիսէնիզ հօ՞գ մը, » տէտի:

Գարը ճէվապէն, «Ա՛հ, քէրիմ տօսթըմ, չիմտի
զըլըճ էլպիսէ կիյէճէք վազըթ տըր, պիր թէք
չալըմ վար իտի, օնու տա եիւզ փարա իչիւն տիւն
բէհինէ դօտըմ,» տէտի:

Գարը գալգալ, եաթաղըն եանընա կիթտի վէ
չօճուղընը ալտը: Մարթէն տախի այաղա գալգալ, տօլապըն
եանընա կիթտի, էլպիսէլէրի կէօզտէն կէչիրտի,
վէ պիր էսքի չաքէթ կէթիրտի: Վէ գարընա խիթապէն,
«Պու չաքէթ էսքի պիր չէ՛ տիր, ամմա իչինէ սարընմազ
պիւրիւնմէք իչիւն էլի տիր,» տէտի:

Գարը էսքի չաքէթէ պազալ, վէ սօնրա իխ-
թիյար առէմին եիւզիւնէ նաղար էյլէտի, վէ չա-
քէթի ալարազ աղլամաղա պաչլատը: Մարթէն տա-
խի պիր թարաֆա տէօնտիւ, եաթաղըն ալթընա
ուզանտը, պիր սանտըզ չէքտի չըգարտը, վէ ա-
նըն իլէ չօգ մէշղու կէօրիւնիւյօր իտի, վէ դա-
րընըն դարըն թարաֆընտա սանտըղըն իւսթիւնէ
օթուրտու:

Սօնրա գարը, Մարթէնէ խիթապէն՝ «Ճըրինի
Բրիստոստան ալասըն, սէվկիւլիւ պապաճըղըմ:
Պէնի սէնին փէնճէրէնին եանընա կէօնտէրէն Օ օլ-
տըղընա չիւպէն հօգ տըր: Պէն էվտէն չըգարտըմ-
տա հալա սըճազ իտի, չիմտի փէք սօղուլմը տըր:
Վէ էյ սէվկիւլիւ պապաճըղըմ, սէնի փէնճէրէտէն
տըլարը պազարտան վէ պէնիմ կիպի դավալը պիր
գարընա մէրհամէթ կէօսթէրմէյէ թէշվիզ էտէն տէ
Բրիստոս իտի,» տէտի:

Մարթէն խաֆիֆճէ թէպէսսիւմ էյլէտի, վէ
«Նվլէթ, Բրիստոս էթմիշ օլմալը տըր. գիրա պէն
փէնճէրէտէն տըլարը պօշընա պազմատըմ, դարը,»
տէտի:

Վէ Մարթէն 'ասքէրին զէվճէսինէ քէնտիսինին
կէօրմիւշ օլաուղը բու՛հալը, վէ օլ կիւն քէնտիսի-
նէ Բապկ կէլէճէք տէյիւ վա՛տ էտէն սէտալը նա-
սըլ իշիթմիշ իտիյինի սէօլէտի:

Գարը «Հէր չէյ միւմքին տիր » տէտի: Սօնրա
գալգալ, չաքէթի կիյտի, վէ չօճուղընը իչինէ սար-
տը, վէ Մարթէնէ թէքըրար պէյանը մէմուհնիյէթ
էթմէյէ վէ անը սէլամլամաղա պաչլատը:

Մարթէն գարընա պիր եիւզ փարալըզ ուզա-
տարազ, «Պուհնը Բրիստոսըն խաթըր իչիւն ալ, վէ
չալընը բէհինտէն գուրթար,» տէտի: Գարը խաչ
չըգարտը: Մարթէն տախի խաչ չըգարտը վէ սօն-
րա գարընը գալիույա գատար թէշիւ էյլէտի:

Գարը պրազըպ կիթտի:

Մարթէն լահանա չօրպասընըն գալանընը կէ-
տի, գապարը երգատը վէ սօնրա եինէ իչլէմէյէ
օթուրտը: Իչլէր վէ չալընըր իտի, ամմա փէնճէ-
րէյի ունուլթազ իտի, վէ փէնճէրէնին էօնիւնէ
պիր գարանըզ չէքտիւյիւնտէ քիմ կէչտիյինի
կէօրմէք իչիւն տէրհալ փէնճէրէտէն պազար ի-
տի: Բէնտիսինին թանըտըղը քիմսէլէրտէն կէչ-
տիլէր, թանըմատըղը քիմսէլէրտէն տէ կէչ-
տիլէր, լաքին խուսուսի քիմսէ կէչմէտի:

Ֆազաթ պիր տէ Մարթէն թամմ քէնտի փէն-
ճէրէսինին գարընընտա էլմա սաթան իխթի-
յար պիր գարը տուրտուղընը կէօրտիւ: Էլմա-
նըն չօղընը սաթմըշ իտի: Օմուղընտա տախի
պիր թօրպա տօլուսը թալաշ կէօթիւրմէքտէ իտի:
Պու թալաշ եէնի հափըլմադտա օլան պիր պինա-
տան թօլլամըշ օլմալը իտի, վէ էվինէ կէօթիւրիւ-
յօր իտի: Թօրպա քէնտիսինին օմուղը իւզէրինէ
աղըր պաճաճաղա օլտըղը պէլի իտի: Թօրպայը
օպիր օմուղընա կէչիրմէք իսթէտի: Պուհնըն իչիւն
թօրպայը էնտիրիպ դալտըրըմըն իւզէրինէ դօտու,
վէ էլմա սէփէթինի տախի եէրէ գօլուպ թալաչա-
րը էյիճէ եէրլէշտիրիւ պաչլատը: Բէնտիսի թօր-
պայը եէրլէշտիրիւ իքէն, սօգազ չօճուզլարընտան
պիրիսի տէրհալ եանաչտը, վէ էլմալարտան պիրի-
սինի ալըրաճազ իտի, ամմա իխթիյար գարը տէօ-
նիւս անըն էլինտէն թուլթու: Չօճուզ գարընըն
էլինտէն գուրթուլմաղա չապալատը, ամմա գարը
անը իքի էլլէ սըգը սըգը թուլթու, վէ սաչա-
րընտան տէսթէլէտի: Չօճուզ աղլայօր վէ իխթի-
յար գարը անա հազարէթամիզ 'սէօլլէր սէօլլէյօր
իտի: Մարթէն քէնտի պիզինի չըգարմազ իչիւն
պէլէմէտի: անը հէման եէրէ աթտը, 'աճէլէսին-
տէն թէքքսէտի վէ կէօղիւյիւ եէրէ տիւշտիւ: Լա-
քին քէնտիսի սօգաղա գօշտու: Իխթիյար գարը չօ-
ճուղըն սաչարընտան թուլթուլ օլարազ անը սիւ-

բիւքլէյի պիօլիսէ կէօթիւրմէք իսթէյօր իտի, չօճուգ իսէ անըն էլինտէն գուրթուլմաղա չապալայօր վէ թէքմէ վուրուօր իտի:

«Պէն ալմատում. պէնի նիչիւն տէօյիւօրսըն: Պրագ պէնի կիտէյիմ,» տէյօր իտի:

Մարթէն իւսթէ կէլտի վէ անլէրի այլըմաղա չալըշտը: Չօճուղըն գօլունտան թուլթարագ դարըյա «Բիւչիւք վալիտէ, Բրիստոսըն խաթրը իչիւն անը 'աֆվ էյլէ, վէ պրագ կիթսին,» տէտի:

«Անը 'աֆվ էտէճէյիմ, ամմա էօյլէ 'աֆվ էտէճէյիմ քի թաղէ չըպուգլարլէ ետիլի տայաղըն թատընը ունուտամայաճաղը պիր թարղտա 'աֆվ էտէճէյիմ: Ֆիքրիմ անը փօլիս մէրքէզինէ կէօթիւրմէք տիր,» տէտի:

Մարթէն իսթիյար գարըյա տահա զիյատէ եալվարմաղա պաշատը:

«Պրագ կիթսին, քիւչիւք վալիտէ: պիր տահա պէօյլէ չէյ էթմէզ, Բրիստոսըն խաթրը իչիւն պըրագ կիթսին,» տէտի:

Իսթիյար գարը անը պրագտը, վէ եարամազ չօճուգ սափուշուպ կիտէճէք իտի, ամմա Մարթէն անը սրգըճա թուլթուլ:

«Բիւչիւք վալիտէտէն 'աֆվլըգ տիլէ, վէ պիր տահա պէօյլէ չէյ եափմա: Պէն սէնին էլմալարը ալտըղընը կէօրտիւմ,» տէտի:

Օլ վագըթ չօճուգ աղլամաղա վէ 'աֆվլըգ տիլէմէյէ պաշատը:

«Փէք էյի, փէք էյի. չիմտի սանա պիր էլմա վէրէճէյիմ,» տէտի Մարթէն, վէ սէփէթտէն պիր էլմա ալտը վէ չօճուղա վէրտի: «Օլ էլմանըն փարասընը սանա պէն վէրէճէյիմ, քիւչիւք վալիտէ,» տէտի:

Իսթիյար գարը «Սէն պու եօլ իլէ պու եիւզ-սիւզլէրին տահա ֆէնա օլմասընա սէպէպ օլուրսըն, էկէր անըն էճրինի պէն վէրտիրսէ իտիմ, ետիլի տայագ սէպէպինտէն պիր հաֆթա օթուրմաղա մուգթէտիր օլմայաճաղ իտի» տէտի:

«Ա: քիւչիւք վալիտէ, քիւչիւք վալիտէ, մէս-էլէլէրէ անճագ պիզ պու եօլտա պագարըզ, Ալլան պու եօլտա պագմազ: էկէր պիր էլմա իչիւն էօյլէ մու'ամէլէ էթմէք լագըմ կէլսէ' պիզիմ չու գատար կիւնահլարըմըգա պէտէլ պիզէ նէ' էտիլմէք կէրէք տիր,» տէտի Մարթէն:

Իսթիյար գարը սիւքիւթ տուրտու. վէ Մարթէն քէնտինէ Րապալըմըղըն չօլ թէմսիլինի սէօյլէտի քի անտէ պիր էֆէնտի գուլլարընտան պիրի-նէ անըն պէօյիւք պօրճունը պաղըշատը, ամմա օլ գուլ տէրհալ կիտիպ քէնտի արգատաշը օլան գուլըն քէնտիսինէ օլան ճիւզի պիր պօրճը իչիւն ա-

նը պօղաղընտան թուլթուպ հագգընը թալէպ էյլէտի: Մարթէնին սէօյլէրինի իսթիյար գարը տա, չօճուգ տա սօնընա գատար տինէտիլէր:

Մարթէն' Ալլան պիզի 'աֆվ էթմէյի էմր էյլէտի, եօղսա օ տախի պիզէ 'աֆվ էթմէզ: Պիզ ճիւզլէյի' խուսուսա 'աղլսըզլարը 'աֆվ էթմէլիլ» տէտի:

Իսթիյար գարը պաշընը սալատը վէ ան չէքտի, վէ «Փէք տօղրու սէօյլէյօրսըն. լաքին պուշար զաթէն պաշտան չըգմըշ տըրլար,» տէտի:

Մարթէն' «էօյլէ իսէ անլէրէ էօյրէթմէք պիզիմ կիպի իսթիյարլարըն պօրճը տըր,» տէտի:

Իսթիյար գարը «Սէօզիւնիւ թաստիլ էտէրիմ: Պէնիմ պիր վագըթ եէտի էվլատըմ վար իտի, վէ չիմտի անճագ պիր թէք դըղըմ գալմըշ տըր,» տէտի, վէ չիմտի քէնտի գըղը իլէ նէրէտէ վէ նասըլ սաքին օլմագտա օլտըղընը, վէ գաշ թօրնու պուլունտըղընը Մարթէնէ նազլէյլէտի: Վէ «Պէն վագթը իլէ նէ' իտիմ, չիմտի նէ' իմ: Ամմա չալըշը չապալարըմ. թօրունլարըմ իչիւն ամընըրըմ, նէմ անլէր էյի չօճուղար տըրլար: Պէնի կէօրմէյինճէ Րահաթ օլմազլար: Բիւչիւք Աքսիթթա պէնտէն պաշգա քիմսէյէ կիթմէզ: Պանա' Նինէ, նինէ' տէր,» տէտի, վէ իսթիյար գարընըն կէօզլէրինտէն կէօզ եաշը ագմաղա պաշատը: Վէ սէօզիւնէ 'իւլալէթէն' «Պու չօճուղա կէլինճէ, չօճուղար զանն էտէրիմ, նասըլ օլսա չօճուգ տըրլար: Ալլան պէրապէրինճէ օլսուն,» տէտի:

Իսթիյար գարը թօրպայը օմուզընա ալըպ տա հօլընա կիթմէք իւզրէ իքէն' չօճուգ իլէրի սէյիրտիպ:

«Թօրպայը պանա վէր, անը պէն կէօթիւրէճէյիմ: Պէն տէ սէնին կիտէճէյին թարաֆա կիտիյօրըմ, Նինէ» տէտի:

Իսթիյար գարը պաշընը սալատը, ամմա թօրպայը չօճուղըն օմուզընա գալտըրտը:

Պէօյլէճէ գարը վէ չօճուգ պիրլիքտէ սօգագտան աշաղը եիւրիւշլէք եան եանա կիտիյօրլար իտի: Վէ գարը Մարթէնտէն էլմանըն փարասընը իսթէմէյէ ունուլթալ: Մարթէն տուրմուշ անլէրին արգասընտան պագըյօր իտի, վէ անլէր կիտէր իքէն հէր ճինս մէս'էլէլէր իւզէրինէ գօնուշույօրլար իտի:

Մարթէն անլէր կէօզտէն նիհան օլանա գատար արգալարընտան պագտը, սօնրա օտասընա 'ալտէթ էյլէտի, վէ կէօզիւշիւնիւ մէրտիվէնին իւսթիւնտէ պուլտու: Կէօզիւք գըրըլմամըշ իտի. վէ հէման պիզինի էլինէ ալարագ իչլմէյէ պաշատը, Պիրագ վագըթ չալըշտը, ամմա պիրագ սօնրա տիքտիլ տիքիլի կէօրէմէզ օլտու: Օրթալըգ աղլամ օլ-

մուշ խոտի, վէ սօգազլարըն ֆէնէրլէրինի եագան քիմսէ ֆէնէրլէրի եագմագտա խոտի: «Պէնիմ տէ գանտիլիմի եագմագ վագըթ տըր» տէյիւ տիւ- չիւնտիւ, վէ քէնտիսինին քիւչիւք լամպասընը եագտը, վէ եինէ իչլէմէյէ օթուրտու: Պիր գուն- տուրայը թէքմիլ պիթիրտի, չէվիրտի, հէր եանընա պագտը վէ «էյի» տէտի: Ալէթլէրինի պիր թարա- ֆա գօտու: Եէրտէքի փարչալարը սիւփիւրտիւ, թօփլատը գալտըրտը, պիզի էլինտէն պրագտը- գանտիլի ալտը, մասանըն իւզէրինէ գօտու, Խնճի- լինի րաֆտան աչաղը ալարագ՝ էվվէլքի ագչամ պիր մէյին փարչալըյէ նիչան գօմուշ օլտըղը եէրի պուլմագ իսթէտի, ամմա կէօզլինէ պաչգա պիր եէր իլիտի: Վէ Խնճիի աչաղը կիպի էվվէլքի ագչամքի րու՝ եասը խաթըրնա կէտի: Վէ օլ րիւ- եայը խաթըրնա կէթիրի կէթիրմէզ՝ քէնտի ար- գասընտա պա՛զը քիմսէլէր կէզլինիյօր, վէ քէնտի- սի անլէրին այագլարընըն սէսլէրինի իչիտիյօր կի- պի հէսս էթտի: Մարթէն արգասընա տէօնտիւ վէ էօթէտէ գարանլըզ քէօչէտէ պիր քիչի, էվվէթ, օրատա հագիգաթը հալտէ պիրիսի վար իտի իսէ տէ, անըն քիմ իտիլինի թէֆրիզ էտէմէտի: Սօնրա գուլաղընա պիր ֆըսըլտը սէսի կէտի:

«Մարթէն, Մարթէն, պէնի պլլմէյօր մը սըն»
Մարթէն՝ «Սէն քիմ սին» տէյիւ նիտա էյլէտի: Կէլէն սէս՝ «Պէն իմ, պէն իմ» տէտի: Վէ գա- րանլըզ քէօչէտէն Ստեփանօփիլ իլէրիյէ տօղրու կիթտի: Թէպէսսիւմ էթտի, վէ գանն էտէրսին քիւչիւք պիր պուլուլթ գուհուր էտիյօր իտի, վէ պիրաղտան նիհան օլտու:

«Պէն իմ» տէյիւ նիտա էյլէտի սէս, վէ գարան- լըզ քէօչէտէն պիր գարը վէ քիւչիւք պիր չօճուզ գուհուր էթտի, վէ գարը թէպէսսիւմ էյլէտի, վէ չօճուզ կիւլտիւ, վէ անլէր տախի նապէտիտ օլ- տըլար:

Վէ սէս թէքրար՝ «Պէն իմ» տէյիւ նիտա էյլէ- տի, վէ իսթիյար գարը վէ էլինտէ պիր էլմա օլան չօճուզ գուհուր էթտիլէր, վէ անլէր տախի թէպէսսիւմ էյլէտիլէր վէ նապէտիտ օլտըլար:

Վէ Մարթէնին դալպի մէսրուր օլտու: Խաչ չըգարտը, կէօզլիւլիւնիւ կէօզլինէ գօտու, վէ Խն- ճիի աչմը օլտըղը եէրտէն օգուլմագա պաչալտը: Սահիֆէնին պաչընտա չու սէօզլէրի պուլտու, «Աճըգտըմ, պանա թա՛ամ վէրտինիզ. սուսատըմ, պանա սու վէրտինիզ. դարիպ իտիմ, պէնի էվէ գապուլ էթտինիզ» Վէ սահիֆէնին ալթընտա տախի չէօլէ օգուտու: «Մատէմքի պուլ էն էտ- նա դարընտաչարըմըն պիրինէ էթտինիզ, պանա էթմիլ օլտընըզ»

Վէ Մարթէն քէնտի րու՝ եասընըն քէնտիսինի ալտաթմամըլ օլտըղընը անլատը, վէ Խէլասքիար հագիգաթէն օլ կիւն եանընա կէլմիլ, վէ քէնտիսի անը հագիգաթը հալտէ գապուլ էյլէմիլ իտի:

ՍՈՆ

ՖԵՆՆԻՅԱԹ

ՍԻՆԵՔԼԵՐ

Էսքի վագըթլարտա ատէմլէրին գալպլէրինի խալֆ ու տէհչէթէ տիւչար էտէն չէյլէր պէօյիւք չէյլէր, մէս՝ էլա մասալարտա զիրք օլուհան իրի վէ տիգման ատէմլէր, էթտէրհալար, իսալաթ նէվլինտէն օլան չէյլէր իտի: Շիմտի իսէ, 'իլմ պի- զէ քիւչիւք չէյլէրին, եա՛նի պէօճէքլէրին, սիվրի սինէքլէրին, սինէքլէրին վէ միքքօպլարըն, օլ հատ- տէն զիյատէ քիւչիւք օթլարըն վէ հայվանլարըն վէ ինսանըն խուրտէպինսիզ կէօրէմէտիյի չէյլէրին մուխաթարալը օլտուզլարընը էօյրէթմիլ սիր:

Էվվէլա սիվրի սինէյին պաթագլըզ սըթմասը վէ սարը հիւմմանըն սիրայէթինէ վասըթա օլտըղընա վագըթ օլտուզ, լաքին էվ սինէյինտէն ինսանա կէլէն մուխաթարա ուզուլն վագըթ պիլինմէմիլ իտի: Վէ անճագ թագրիպէն օն պէլ սէնէ մուգատ- տէմ իտի քի էվ սինէյինտէն ինթիրազ էտիլմէք պիզէ իսթար էտիլտի, վէ անըն ատէմլէրին էօ- լիւմիւնէ սէպէպ օլտըղը իսփանիա իլէ Ամէրիգա մուհարէպէսի վագըթընտա մէյտանա չըգտը, զիրա օլ վագըթ Ամէրիգա կէնճլէրինին չիչէյի օլան օլ գատար տէլիգանլար թիֆօտան էօտիւլէր, վէ կէօնիւլիւ օրտուընը պէօլիւքլէրինին օնտա պիրի հէր թարաֆտա թէլէֆ օլտուլար:

Սինէք պու խասթալըղըն սիրայէթինտէ օլ գա- տար պէօյիւք իլ կէօրիւյօր քի՝ Ամէրիգանըն գրա- 'աթ չիւ՛պէսինին պիր դագէթասընտա ախիրէն պու էվ սինէքլէրինին իսմինի տէյիլէրէք անլէրէ «թիֆօ սինէլի» տէմէք թէքլիֆ օլուհմըլ տըր:

Պու սինէք՝ 'իլլէթին թօսմլարընը չու իքի թարգլարտան պիրիսիյլէ սա՛իրէրէ կէչիւքպիլիր: Եա քէնտի այագլարընը տօղրուտան թիֆօտան թուլթուլմըլ օլան խասթալարըն նէճատէթի իլինէ պաթըրարագ, վէ սօնրա ուչուպ եէմէք իւզէրինէ գօնարագ, եախօտ սիւթ իլինէ տիւչիւք, եախօտ 'իլլէթտէն թուլթուլմըլ օլան նէսնէյի եէլէրէք վէ անը դարընտա թաչլարագ վէ եէմէք իլինէ պրագարագ:

Լաքին սինէյին էօթէյէ պէրիյէ եայտըղը եալը- նըզ թիֆօ տէյիլ, անճագ վէրէմիլ պիր քիմսէ՝ պալլամ վէ թիւքրիւլիւնիւ թէլէֆ էթմէք պա-

պընտա քէնտիսինէ էտիլէն ինթարարա տիգգաթ էթմէյէճէք օլուրսա՝ սինէք օլ 'իլէթի աէ գօլայճա էօթէյէ պէրիյէ կէօթիւրէպիլիւր: Պիր եարատան ազան մատտէ ի սարիյէ սինէյին այազլարըլէ պաշ-գա պիրիսինին տէրիսինին իւզէրինտէքի քէսիլմիշ եախօտ սըյըլմըշ պիր եէրէ կէօթիւրէպիլիւր: Հա-գիգաթ ը հալտէ աշըլանապիլէն եախօտ սիրայէթ էտէպիլէն հէր 'իլէթին թօխմլարը եէյէճէք եախօտ իյէճէք վասըթասըլէ ատէմին իյէրիսինէ կիրէպի-լէն շէյէր, պու մէքըուհ հայվանլար վասըթասըլէ եաշըլապիլիւր:

ՍՈՒՀԱՐՐԵՐԱԹ

ՏՈՒ՝Ա. ՀԱՖԹԱՍԸ

ՆԱԻԼԻ ԻԹԹԻՀԱՏ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ ՏԱՎԷԹ

1910 ՍԵՆԷՍԻ ԻՉԻԻՆ

Յուշար 2 Փաշար կիւնիւտէն Յուշար 8

Ճիւժա երբէնիւն Գաշար

Հէր եէրտէ Բապլըմըզ Յիսուս Գրիստոսըն՝ քէնտիլէրին վէ պիգիմ Բապլըմըզըն իսմինէ չաղը-րանլարըն ճիւմէսինէ,

Սեւիւն-իւ պէրաբէրէր:

Կէլէն 1910 սէնէսինին իւք հաֆթասընտա, եա-նի Յունվ. 2տէն 8է գատար, պիւթիւն տիւնեա իլէ պէրապէր մուգատտէս միւթթէհիտ տուայա իշ-թիրաք էթմէք իւզրէ Իւահի Բապլըմըզըն վէ Մուլալիմիդիլին իսմիլէ սիզի քէմալը մուհապ-պէթլէ թէքրար տա՛վէթ էտէրիզ, էմիլիթ ի թամ-մէ իլէ վէ ճէմա՛աթլարըն անա իճապէթ էտէճէք-լէրինէ չիւպհէ էթմէյէրէք, վէ 1909 սէնէսինին իպթիսասընտա նա՛իլ օլտըղմըզ չօգ պէրէքէթլէրի քէմալը միննէթտարի իլէ զիքը էյէյէրէք, պու տա՛վէթի թէքրար սիզէ կէօնտէրիբիզ: Օլ վազըթ 'ինայէթ վէ թէզարբու՝ բուհը խուսուսիլէ ճէ-մա՛աթլար իւզէրինէ տէօքիլլուիւ. միւ՛մինլէրին իթթիհատը գուվվէտէն ֆիլի կէլաի. վէ չօգ եէր-լէրտէ Բուհ իւլ Գուստըն ուշանտըրըճը գուվվէթի պէյան վէ իզհար օլունտը:

Տուա Գաշարէրէր

Կիրակի, Յունվ. 2: Վա՛ղլար վէ Աուրգլար:

«Կէլինիդ սէճտէ էտէլիմ, վէ տիւշիւպ իւպիգիմիզ Բապլըն հուզուրընտա տիզ չէօքէլիմ.» (Մէզ. 95. 6.) «Է՛յ տուայը իսթիմա՛ էտէն, ճիւմէ պէշէր սանա կէլէճէք տիր.» (Մէզ. 65. 2.) «Անլէրի 'իպատէթ-խանէմտէ մէսըուր զըլաճաղըմ.» (Ես. 56. 7.) «Իքի եա իւշ քիշի պէնիմ իսմիլէ հէր նէրէտէ

ճէմ՝ օլուրար իսէ, պէն օրատա անլէրին արասըն-տա իմ.» (Մատթ. 18. 20.)

Փ. Երթու, Յունվ. 3: Շիւքր վէ ի՛քիւրաֆ:

Միլլի վէ Ֆէրտի պէրէքէթլէր իչիւն, սուլի ու սէլամէթին պագասը իչիւն, պա՛զը մէմէքէթլէրտէ կէօրիւլէն իճթիմա՛ի վէ տինի թէրազգը վէ պա՛զը մէմէքէթլէրտէ կէօրիւլէն իւմիտիլ հալլէր իչիւն, վէ ինթիպան ը բուհանիյէ տա՛իւր չօգ եէրլէրտէ կէօրիւլէն արգու վէ իշթիյազ վէ 'իպատէթքեար-լըզ իչիւն իւշէիւր:

Միլլէթճէ Ալլահըն քէլամընըն վա՛զընա վէ տինճէ ֆարզլարըն իճրասընա տա՛իւր կէօսթէրիլէն իհալ, Բապլըն կիւնիւնէ գարը նազգը հիւրմէթ, Ալ-լահըն քէլամընտա պէյան օլունան ինճիլի հազի-գաթտան թէպա՛եիւտ, Ալլահ թարաֆընտան վէրի-լէն տա՛վէթէ վէ մաթլուպաթա պիգայալըզ, վէ պիւ թագըմ եալանճը մուլալիմլէրէ վէ եանլը թա՛իւ-մաթա վէրիլէն մէյլ ու բիզա կիւնահլարը իչիւն ի՛լէր-ճի: Թէս. 8. Մէզ. 46. 90. 103. Ես. 61. 1 Յովհ. 1:

Սալը, Յունվ. 4: Ղամուսի քիլիսէ, Եա՛ճի պա-ղը Գրիստոս օլան «պիլ ճեսուտ» իջիւն տուա:

Գրիստէնին մազիտէքի ֆիւթուհաթը, հալը հա-զըրտաքի ֆուրսաթլարը վէ իսթիգալաւաքի ճէ-լալը իչիւն հա՛մ ու «էն»: Գէնտի խուսուսի տա՛-վէթինին հազիգաթէն վէ 'ուսուսմէն անլաշըմասը, տիւնեա բուհընտան վէ եօլլարընտան տահա պէլի սուրէթտէ այըլմասը, քիլիսէ ա՛զալարը արասըն-տա տահա պէօլիւք վէ քեամիլ մուհապպէթ պու-լունմասը, բուհանի պիլիկինին արթմասը, Գ. Մու-գատտէտէ իզհար օլունան հազիգաթա տա՛իւր տահա պէրրազ էֆքեար թէշքիլ էտիլմէսի, օլ հա-զիգաթա սատըզ պուլունըլմասը, ճիւմէ քիլիսէ ուսուսընտա Բուհ իւլ Գուստըն գուվվէթինէ տա-հա զիյատէ վէ գաթ՛իլէն միւնթաճ պուլունտըղ-մըզըն հիսս օլունմասը, սէրվէթին Գրիստոսըն խըրմէթինէ տահա զիյատէ վազֆ էտիլմէսի, ին-ճիլի Իթթիհատ, ճիւմէ չիւպէլէրի, ա՛զալարը վէ իշի իչիւն վէ «Բուհըն մուհիպ օլտըղը իթթիհատը» հըֆզ էյէմէք պապընտա անլէրին պէզլ էթտիլ ճէհուլէրին ճիւմէ քիլիսէլէրտէ վէ մէմէքէթլէրտէ կիթտիքճէ տահա զիյատէ հիւնի գապուլ պուլ-մասը իչիւն ուսա: Մէզ. 133: Մատթ. 16. 13-28: Եփես. 4. 5. 1-13:

Չարսէրուհ, Յունվ. 5: Միլլիքիլի վէ անլէրին հիւքմտալարը:

«Ճիւմէ մանսըպտա պուլունանլար,» եա՛նի զը-

բալլար, րէ՛խլէր, մէս'ուսան վէ տ'ուան մէծիւ-
լէրի, ճիւմէ հիւքիւմէթլէր վէ միլլէթլէր արասըն-
տա սէլամէթին վէ տօսթլըզ բուհընն կայլմասը,
պէն էլ միլլէ շիւպհէլէրին վէ հասէպլէրին մասիլ օլ-
մասը, ճիւմէ հաքիւմէր վէ մէ՛մուրլէր իշիւն, գա-
նունլարլըն տօղբու իճրա օլունմասը իշիւն, Ալլահ
գօրգուսըլէ հիւքմ սիւրէն հիւքիւմէթլէր իշիւն,
'ասքէրլէր, կէմիճիլէր, փօրիսլէր վէ սա՛րլէր ի-
շիւն, թէրք ի իշիւթին հէր մէմլէքէթտէ թէրազ-
ղըսը, վէ աֆիօն ախլ ու ի՛թասընն քեսմիլէն
մէնի իշիւն Գո՛ւա: Մէզ. 2. 63. 107. 34-43:
Երեմ. 10. 1-16. Վահի 1. 5-18.

ՓէնճէնՊիշ, Յունվ. 6. Խարիճի րեսալէրլէր:

Ինճիլին փութիլէրէսթ մէմլէքէթլէրտէ նէշը օ-
լունարղը, վէ անըն թէպլէրաթլընն ճէլիլ նէթիճէ-
լէրիշիւն, թալէպլէրին կէօնիւլիւ հարէքէթի, վէ
միսիօնէր իշինտէ կէօրիւլէն սա՛ր թէրազղըսը ի-
շիւն, հէքիմ միսիօնէրլէրին իշինտէ տա՛ր կէօսթէ-
րիլէն հիւսն ի թէվէճճիւհիւն արթաղը իշիւն, չօգ
թարաֆլարտա կէրլիլէր արասընտա միւպէշիլլէր
չըգողը իշիւն հաճա ու ո՛նա, վէ հէր մախլուգա
Խնճիլի կէօնտէրմէք պապլընտա ճիւմէ խրիսթի-
յանլարլըն քէնտի վազիֆէլէրինի հիսս էլլէմէլէրի,
ճիւմէ միսիօնէր չիւքէթլէրինին Բուհ իւլ Գուտա
թարաֆընտան տէլալէթ օլունմալարը, տահա գիյա-
տէ առէմ վէ վէսա՛րի շիւտէ էտիլմէսի, թիպէթ
մէմլէքէթլէրին վէ սա՛ր մէմլէքէթլէրին Խնճիլին
իշինտէ աշլմասը, Ալլահըն Ագսա ի Շարգասքի
իլ իւղէրինէ խուսուսի պէրէքէթլէր տէօքիւլմէսի
իշիւն, գատընլարլըն գատընլար արասընտա օլան
իլ իշիւն, ճիւմէ կէրլի չօպանլար, միւպէշիլլէր
վէ մու՛ալլիմլէր իշիւն, անլէրին սայըսընն արթ-
մասը իշիւն, վէ Բ. Մուգատտէսի թէրճէմէ վէ
թէվլիլ իշինտէ չալըշանլար իշիւն Գո՛ւա: Մէզ.
113. Ես. 23. 40. 1-11 վէ 23-31, Մատթ. 9. 36-
38. Դուկ. 10. 1-20.

Ճիւթ'ա, Յունվ. 7. Յամիլիայար, միս'եսսեսաթ ր
թալիմիլէ վէ կէնճիլէր:

Վալիտէյլէրլըն մէս'ուլլիլէթլէրի տահա տէրին
սուրէթտէ հիսս օլունմասը իշիւն, վէ ֆամիլիա տու-
'ասընճա ինթիպան վուգուլ իշիւն, գօլէճէրտէքի
վէ մէքթպլէրտէքի րէ՛խլէր վէ մու՛ալլիմլէր ի-
շիւն, վէ ճիւմէ միւ՛մին կէնճէրին տիւնէէվիլիք-
տէն վէ ճէմանէ էֆքեարընտանն հըֆիլ օլունմալա-
րը, Ալլահ իթա՛աթլըն վէ խանէ մուհապպէթիլին
արթմասը իշիւն, ճիւմէ Կիրակի մէքթպլէրինտէ
բուհանլիլէ պուլունմասը վէ օրալարտա վէրիլէն
թալիմիլն Ալլահըն քէլամընա մութապըզ օլմասը
իշիւն, վէ ճիւմէ կէնճէր Շիրքէթլէրինին, կէնճ

գատընլարլըն վէ չօճուգլարլըն բուհանի մէնֆա՛ա-
թը իշիւն չալըշան չիւքէթլէրին իւղէրինէ պէրէ-
քէթ տէօքիւլմէսի իշիւն Գո՛ւա: Թէս. 6. 1 Միւլ.
3. Մէզ. 128, 2 Տիմ. 3. 12-17. Տիտոս 2.

Ճ. Երեմ. 8. Տալիլի րեսալէրլէր վէ
Եննուտիլլէր:

Պիղիմ ճիւմէ չէհրլէրիմիլալէ, գատապալարընըզ-
տա վէ քէօլլէրիմիլալէ օլան թէպլէր ի պէշարէթ ի-
շի, բուհանիճէ պիգայտ պուլունմանլարլըն մէնֆա-
'աթընա էտիլէն հէր պիւր զայրէթ իշիւն, Խնճիլին
նէշրինէ մանի՛ օլան միւշքիլաթլըն տէֆ' ու րէֆ'ի
իշիւն, Ալլահըն Եննուտիլլէր արասընտա օլան իշի-
նէ տահա գիյատէ հիւսն ի թէվէճճիւհիւ կէօսթէրիլ-
մէսի իշիւն տու՛ա: Մատթ. 4. 17-23. 1 Կոր. 1.
17-31. Ես. 62. 1-7. 2 Կոր. 3. 14-16. Վահի 22.
12-24.

ՆԱԼԷ Ի ՎԱԹԱՆ

Պանա «Գանլը կաշ տէ՛օքմէ» տէյօրլար,
'Արզ էտէմ տէրաթիմ, ճանը՛մ էվլատլար.
Պիր զէման մէնֆուր իսթիպատա պէնի
ճինաեաթըլա զատտար վէ տէնի՛
Մէֆթուր էլլէտի, մահգուն էլլէտի,
Եալան վա՛տլարլէ կէօնիւլմ' էլլէտի,
էվլատլարըմա թէ՛ատտի էթտի,
Մէնֆու, մահպէստէ էլտի տիւքէթտի.
Տէրեա անլէրին քէֆինի օլտու,
Ագան գանլարտան ըրմազլար տօլտու,
Պէօլէ աճըյա քիմլէ՛ր աղլամազ,
Սիյահլար կիլիպ գարա պաղլամազ:

Ամա պիւր թաղըմ չէճի՛ արսանլար
Վէ վաթանիլէրվէր զայրէթլի ճանլար
Պաղու ի ճէնտի սըղալընճա պիւր՝
Տէվրիլաի ճիւմէ խըյանէթ թէտպիր.
Տիւշիւ իսթիպատա, ուֆուզ աշլարը,
Նուրը հուրրիլլէթ պիրտէն սաշլարը,
Գալպիմ պաղըրմտա զալէան էթտի.
Պիր սէյլ ի սիւրուր թուղիան էլլէտի,
Ամա նէյլէյլիմ թէքրար իսթիպատա
Պիր պաշ կէօսթէրիպ էլլէտի պէրպատ.
Պէօլէ աճըյա քիմլէ՛ր աղլամազ,
Սիյահլար կիլիպ, գարա պաղլամազ.
Շիմտի շու սինէմ պիւր հարպ մէյտանը,
էվլատ գանըլէ ալ րէնը հէր կանը,
Գօնշու գօնշուլու վուրտու էօլաիւրտիւ.
Լաշէլէր տէրէ, թէֆի տօլտուրտու.

Շէնրէր քէօյէր եանտը քիւլ օլտու ,
Շէն կիւլիւսթանլար սարարտը սօլտու .
Պաղար , պաղչէլէր հէփ խարապ օլտու ,
Հէսիմ պինալար քիւլ , թիւրապ օլտու ,
Պիւթիւն կիւլիկիւսթ փիւր պէօյիւք մէզար ,
Քիսիմէ հալիսէ էյլէմէզ նազար .

Պէօյլէ աճըյա քիմէր աղլամազ .

Սիյաշլար կիւլիպ , գարա պաղլամազ .

Եէթմէզ մի արթըզ , սէֆիլ էվլատլար ,

Էթտիյին՝ պիւմէզ ճահիլ էվլատլար ,

Պիւմէզ մի սինիզ քի անա-վաթան

էվլատլարըյլէ տիր չէն , ապատան ,

Չօզ վաթանիւրէր տիճանլարտան պէն

Րէճա վէ նիյազ էթտիմ էքիտէն ,

Ամա տինլէմէք իսթէմէզսինիզ ,

Պէնի մահվ էթմէք մի հէվէսինիզ .

Արթըզ պու տէրտէր կէթէր էլաման ,

Եարէլէրիմէ քիմ օլուր տէրման .

Պէօյլէ աճըյա քիմէր աղլամազ ,

Սիյաշլար կիւլիպ , գարա պաղլամազ .

Թէզ 'ատալէթէ հիմմէթ էտինիզ ,

Օնուսլա դա՛իմ տիր գուվէթինիզ ,

Մուսափաթտան հիչ էթմէյին նիւքիւլ ,

Հուրրիյէթտէ հօզ տըր ազատ եա գուլ ,

Սաթիւթ ուխուվէթ պէլա կէթիւրի ,

Քիզպ չիչէքլէնիւր , նիզա՛ կէթիւրի .

Հէյվա՛ն էվլատլար , եալը՛ գ տըր պանա ,

Պաղըմ գափուրուտու , ա՛խ , եանա եանա .

Իթթիւնա էտին , պու տըր սօն չարէ ,

Օնուսլա չիֆա պուրուր հէր եարէ ,

Իշթէ օլ գէման վաթան աղլամազ ,

Սիյաշլար կիւլիպ , գարա պաղլամազ .

2 Սեպտ. 1909

ԳՐ. Հ. ԳԱՂԱՏԵԱՆ

ՎԵՐ. ՍԹԻԼԻԱՆՈՍ ԱՐՍԼԱՆԻՏԻՍ

Վեր. Սթիլիանոս Արսլանիտիս 'Այնթապ Մ. Թ. Գօլէճինտէ պիր միւստտէթ թաշսիլ էթտիքտէն սօն-րա , Մարաշ իւմի իւանի մէքթէպինտէն մէ՛զուս օլուպ , 9 սէնէ գատար պիր միւստտէթ Շար քիլի-սէսինտէ չալըմըլ , վէ իքի սէնէ մուգատտէմ Հա-ճին պիրիսին քիլիսէյէ տա՛վէթ օլունարագ , միւս-տէթ ի մէզքիւրէ զարփընտա արամըզտա չալը-մագտա պուրունմըլ տըր :

Միւմաիլէյն Սայ կէչիտ նամ րէֆիզլէրի քէօյ-տէ վէ մուրաթխաալար իլէ վէ 75 էրմէնիլէրլէ պէրապէր զալիմանէ գաթլ օլունտըզ Ա-է-թ-է-թէրտէ եազըլմըլ իտի . Վեր. Սթիլիանոսըն էվսաֆը մէմ-տուհէսինտէն պա՛ղըլարը աթիտէքիլէր իտի .

1. Միւթէվէֆֆա տօսթումըզ սօն տէրէճէ միւ-

սաֆիրփէրվէր իտի . Անըն խանէսինէ կիտէն հէր առէմ իլլա պիր եօլ իլէ թալթիթ օլունմալը իտի . Հէր քէս իլէ տօսթ օլմաղը , զէնկին վէ ֆագիր պի-լա ֆարգ իւլֆէթ էտիպ , պիր եօլ իլէ խըմէթ էթմէյի սէվէր իտի , խանէսինտէ միւսաֆիր պու-լունուպ . անլէր իլէ կէչիպ գօնուշտըզ սա՛աթլար էն քէյֆիլ օլտըզ սա՛աթլար օլուր իտի . Սօֆրաը հէր քէս իչիւն ալըզ իտի :

2. Շէն մէշրէպ վէ 'իւնսի պիր առէմ օլուպ , մաղրուրըզ եա տա ա՛զամէթ սաթմաղը հիչ պիլ-մէզ իտի . Չօճուզ իլէ չօճուզ կիպի գօնուշուր , վէ կէնճլէր վէ քեամիլլէր իլէ 'ալազա էթմէյի պիրի իտի :

3. Մէշրի սէվէն պիր առէմ իտի . չօզ տէֆա «Ատէմ թա՛ամա նասըլ արղու չէքէրսէ , պէն տէ մէշր էթմէյէ էօյլէ արղու չէքէրիմ » տէտիյինի ի-չիթիւրիմ , Չօզ մէշր էտիւր , օղուտըզընը անլար , վէ գուվէթ ի հաֆըզէսի քէսքին օլտըզընտան , ան-լէրի իսթէտիյի գէման զիքր էտէպիլի իտի .

Պա՛ղըզ գուսուրլարը վար իտիյսէ տէ , նիսպէթէն անլէր հիչ մէսապէսինտէ օլուպ , սիրէթինէ թէ՛սիր լուէճէք նէվտէն տէյիլ իտի . Քէնտի պիր Րում օլտըզ հալտէ , էրմէնիլէրի նիչէ էրմէնիլէրտէն զի-յառ սէվէր իտի . 1895 իսթիլաշընտա 3 եէրին-տէն գուրչուն եարասը ալտը . պու տէֆա տա էր-մէնիլէրլէ գաթլ օլունմագ քէնտինէ նասիպ օլտու : Հուրրիյէթ իլան օլունտըզընտա 'ատէթա հուրրի-յէթ սէրիսօլու օլտու . հուրրիյէթին քէօքլէմէսի-չիւն էհալիյի թա՛իմ էյլէմէք չարթը մութլազ օլ-տուղընը էյի պիրիյինտէն , տա՛իմա չարչու մէյ-տանընտա , պէլէտիյէ վէ հիւքիւմէթ գօնաղը մէյ-տանընտա եօրուլանա գատար նութզ էտէր , վէ հուրրիյէթ ուղըռնա ֆէտա ի ճան էյլէմէյէ հաղըր օլտըզընը իլան էտէր իտի . Լաքին էյվա՛ն քի պու գատար սէվտիյի հուրրիյէթի կէօնէնմէյէ ֆուրսա-թը օլմատը , 0 չիմտի սէմալի հուրրիյէթի կէօնէն-մէքտէ օլտուղընա ինանըր իսէք տէ , պիզ-տէն մուֆարագաթ էյլէտիյի իչիւն տէրին քէ-տէր հիսս էթմէքտէ իզ խուսուսա մէզարընըն պիլէ արամըզտա օլմամասը պիր պէտպաթլըզ . տըր՝ Անըն իչիւն ճիւմէ տօսթլարը աղլայօր , սահիպսիզ գալմըլ օլան մինպէրի , տուլ գալմըլ օլան զէվճէսի վէ 6 նէֆէր էվլատլարը աղլայօր . անըն զիքր ի ճէ-միլի չօզ գալպլէրտէ պաղըզ գալաճագ տըր :

Շու գատարընը զիքր էթմէք իսթէրիզ քի , 6 այտան պէրու պու գալիմիյի իճրա էտէն Սայ կէչիտ էհալիսինին վէ միւտիրինին հիւքիւմէթ ի մէյրութէմիզ թարաֆընտան միւճաղաթա ուղրա-տըզլարընը իչիտէրէք միւթէսէլլի օլաճաղըզ մէ-մուլիյէ հէր հաֆթա ճէրիտէլէրի կէօզտէն կէչիւրի իսէք տէ , մա՛էթթէ՛հասիւֆ հալա էօյլէ պիր իլա-նա թէսատիւֆ էտէմէտիք . 'Աճէպա տանա գա՛ն ալ պու հալտէ պէքլէյէճէյիլ :

Հաճըն

ՍՏԻՐԱՏ Խ. ԱՆՏՈՆԵԱՆ

ՅՈՒՌՆԱԹ Ը ՍԻՅԱՍԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ինկիլթէրրա սէֆիրի քէպիրի մէ՛ղունէն վէ մուվագդաթէն մէ՛մէքէթի ճանիպինէ 'ազիմէթ է-տէճէյի հասէպիլլէ Փազար էրթէսի կիւնիւ հուզուր ը Շահանէյէ գապուլլ պուլլուրլարազ 'արզը լա-սիմէի վէտա' էյլէմիլլէր տիր : — Զաթ ը հագրէթ ի Փաթիլահինին Չինի օրտուճա գարիպէն իճրա օ-լունաճազ մանօվրալարըն պիր զըսմընտա վէ հիյնի խիթամընտաքի կէշիտ րէսմինտէ հազըր պուլլընմազ իւզրէ էտիրնէյէ 'ազիմէթ պուլլուրաճազլարընը Լ-թէ-րէի խապէր վէրիյօր : — Թա՛յնըն շարզ մու-խապիրի ալտըղը մա'լիւմաթա 'աթֆէն Եոլունան Գրալընըն Կիրիտ մէս'էլէսինտէն տօլայը տիւվէլ ի էրպա'ա հիւքմաւարալարընտան պիրինէ գարըն ֆէվզ-էլատէ կիւճէնմիշ օլտըղընը եազըյօր : Կիրիտին Եոլ-նանիսթանա իլհալը միւշարիլէյն հիւքմաւար թա-րաֆընտան սուրէթ ի գաթ'իյէտէ Գրալա վա'տ է-տիլտիյի, վէ հաթթա Գրալըն պուլլ պապտէ Եոլ-նանիսթանտա պէյանաթտա պուլլուրնմասընա տա րազի օլտըղը իշիւն քէնտի տէ Կիրիտ հազընտա օ սուրէթլէ իտարէ ի քէլամ էյլէմիշ պուլլընտըղը հալտէ պիլախիրէ մէքըիւր վա'տլարըն 'ազիմ գալ-մասընտան տօլայը Լհալի վէ 'ապքէրին գըյամ էթ-մէյնի մուհիգզ վէ թապիլի կէօրտիլլիւնիւ, վէ Ինկիլթէրրա էֆքեար ը 'ուճուլլիյէսինին տէ Եոլունա-նիսթան 'ալէյլինտէ օլմասընտան տօլայը միւթէ-շէքքի պուլլուրնտըղընը եազըյօր : Թա՛յնը զազէթա-սը Կիրիտ մէս'էլէսի հագընտա վուզուլ պուլլան թէպէտուրիւ էֆքեարըն Տէվլէթ ի 'Ալիյէ իլէ Եոլունանիսթան սարասընտա պիր հարպ զուհուրընա մէյտան վէրիլլէմէսի ֆիքը ու արզուսընա միւս-թէնիտ օլտըղընը պիլտիրիյօր : Թա՛յնըն իտտի-սաընճա, Կիրիտ մէս'էլէսի իշիւն գօնֆէրանս ազ-տընա Տէվլէթ ի 'Ալիյէ իլէ Բուսիա միւթէմա-իլ տիրէր, վէ անճազ Ավսթրիա պուլլ պապտէ մուխալիֆ գալմըն, վէ Ինկիլթէրրա տախի Կիրիտ մէս'էլէսինին մու'ալլագտա պուլլուրնմասը սուրէ-թիլլէ Տէվլէթ ի 'Ալիյէնին ասա'իմա քէնտիսինտէն թալէպի միւզահէրէթտէ մուզթար գալմասընը ար-զու էթմէքտէ տիր : — Գօրէս'թուրնը Պէլլըն ալ-տըղը մա'լիւմաթա կէօրէ, Նաֆի'ա նազըրը Սիրքէ-ճի իլէ Ալիսթէֆանօս արասընտաքի խաթթըն չիֆթ խաթթա թա'վիլի իշիւն Պապը 'Ալիյէ պիր լա'իա վէրմիշ տիր : Պու խաթթըն ինչասը իշիւն սարֆը լազըմ կէլէն մէպլաղ 4 միլիօն ֆրզ-ա պալիզ օլմագ-տա օլուպ, անըն $\frac{3}{5}$ իւ հիւքիւմէթ, վէ $\frac{1}{5}$ ի գուլմիան-

եա թարաֆընտան թէսվիյէ էտիլէճէք տիր : Եինէ պուլլ աթանսըն ալտըղը մա'լիւմաթա կէօրէ, Պանզը 'Օսմանի հիւքիւմէթ հիսապընա օլմագ իւզրէ, Շարզ Շըմէնտըֆէրլէրի իտարէսինէ 19 միլիօն ֆր. թէսվիյէ էթմիշ տիր : Պու մէպլաղ Պուլլարիսթան թարաֆընտան զապթ էտիլէն Շարզ Շըմէնտըֆէր-լէրի ազսամընա մուզապիլ թազմինաթ մագամըն-տա գուլմիանեայա վէրիլմիշ տիր : — Էնգարէ 'իլէ Սիվաս արասընտա պիր շըմէնտըֆէր խաթթը ին-չասը իշիւն պիր գօմիսիօն թէշքիլ էտիլմիշ տիր : Շամ-Համա-Րիյազ խաթթընըն թարապուլուս ը Շա-մա գատար թէմտիտի իշիւն միւսա'ատէ իսթէնիլ-տիյի եազըմըն իտի : Նաֆիա նազըրը իմթիյազ ի թասընը մէմնուրիյէթլէ թէլազըղ էթմիշ իսէ տէ, 'արզ էտիլէն չէրա'իլտէ պա'զը թա'տիլաթ իճրա-սը լազըմ կէլէճէյինի տէրմիյան էյլէմիշ տիր : — Փ-Նէ-դազէթասընըն րիվալէթիլնէ նազարէն, Բուճ ֆաթիրի Եոլաքիմ էֆէնտի պուլլ կիւնէրտէ Պապ ը 'Ալիյէ կիտէրէք քէնտիսինին մաթիուպը վէճ'իլէ իմթիյազաթըն մուհաֆազա էտիլէճէյինէ տա'լիւր հիւքիւմէթտէն թահրիրի պիր թէահիւսանալէ թալէպ էթմէք նիյէթինտէ իմիշ : — Պէլլարտտան Հոկտ. 17 թարիիլէ պիլտիրիլտիլինէ կէօրէ, Պոս-նա իսլամարը մուհաճէրէթէ հազըրլանմըն տըր : Մուհաճիլլէրին զըսմը քիւլլիսի իւսքիւպ սանճա-ղընտա իսքեան էտիլմէքտէ տիր : — Խըտմէթ ի սալթանաթ ը Սէնիյէտէ իսթիլտամ օլունմագտա օլան Ֆօն տէր Կօյց փաշա Սալը կիւնիւ րէֆազա-թընտա զէվճէլէրի օլտըղը հալտէ Պէրլինտէն շէհ-րիմիգէ միւվասէլէթ էյլէմիշլէր, վէ տօլրուճա Թօ-գաթիլան օթէլինէ նալիլ օլմուլլար տըր : — Իս-փանիատա հիւքմֆէրմա օլան իսթիպտատը րուհա-նինին թէ'սիրիլլէ հագըսընճա ի'տամ էտիլէն Յի-րէրին մահքիւմիլլէթինէ գարըն պիր նէվ փրօթէս-թօ գապիլինտէն օլմագ իւզրէ, Իվէքտէքի Գաթօ-լիք քիլիսէսի Արնավուսլար թարաֆընտան իհ-րազ օլունմըն տըր : — Պապը 'Ալիճէ Եէմէն զըթ-ասընտա թաթպիզ օլունմագ իւզրէ, պիր իսլա-հաթ լա'իհասը թանգիլինէ գարար վէրիլմիշ, վէ լա'իհանըն թանգիլի Տախիլլէ նազըրը թա'լաթ պէյ էֆյէ հալալէ օլունմըն տըր : — Սիւլէյմանի-յէտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆնամէ մէ'ալինէ նազարէն, Պարզան շէյիլի իլէ 'ասաքիրի 'Օսմանիյէ արասընտա պիր միւսատէմէ վուզուլ' պուլլարապ, շէյիլ 400 էլիսաս զալպ էթմիշ վէ Շէյիլին սագա-լընը թրաշ էտէրէք թա'գիպ միւֆրէզէլէրինէ քէն-տիսի թանըթտըրմատան գաշտըղը թէհազգուզ էյլէմիշ տիր : Մա'իլլէթի էշքըյասընը թէշքիլ էտէն միւրիտանը իսէ տէրանպար էտիլմիշ պուլլընան

քիւլիւնէն էր գաղափարը 'ամանիւնին ետ-
տինէ կէտէմէսի ֆիքրիլէ 'ուսումնէն խանէ վէ
սամանլըզլարընը իհրազ, վէ պա'զըլարը իրան թա-
րաֆլարընա վէ պա'զըլարը տա տաղլարա ֆիքրար
էլլէմիլէր տիր : — Տիւլունը Ուսումնիյէ իտարէ-
սինին պու քէրրէ 14 Մարտ 1908տէն 13 Մարտ
1909ա գատար օլան զէմանէ 'ա'իտ օլարազ նէշը
էթտիյի հիսապաթ խիւլասասընտան անլալըլտը-
ղընա կէօրէ, միւստէթի մէզքիւրտէ 4,191,689
քիւսուր լիւրա վարիտաթ հուսուլէ կէմիշ, վէ սէ-
նէ ի սապըզայա նիսպէթլէ 272,687 քիւսուր լիւրա,
եա'նի 0/0 7 բատտէսինտէ պիր ֆազլա միւշահա-
տէ օլունմըլ տըր : Վարիտաթը 'ուսումնիյէտէն 918,
437 քիւսուր լիւրա 0/0 3 կէօմրիւք բէսմի միւն-
զամմընտան իլէրի կէմիշ տիր : — Հիճալ վալի
վէքեալէթինէ Պահրիյէ միւսթէշարը սապըզը էմին
պէյ թա'եին օլունարազ Սալը կիւնիւ մահալը մէ-
մուրիյէթինէ միւթէվէճիհէն հարէքէթ էթմիշ տիր :
— Կէշէն Փազար կիւնիւ Պուլկարիսթանըն Վար-
նա շէհրինտէ էրմէնիլէր 'ալէշինէ պէօյիւք պիր
միթինիլ իճրա օլունմըլ, վէ պուլլարըն շու արա-
լըզ Պուրկարիսթանա հիճրէթ վէ թէվաթթուն
էթմէլէրինտէն տօլայը եշրի թիւճճարըն զարար-
տիտէ օլանաղը մէհուզ օլտըղընտան պահալէ փրօ-
թէսթօ էտիլտիյի շէհրի մէզքիւրտէն Սօֆիայա
պաթէլէկրաֆ իշ'ար գըլընմըլ տըր : — Կէլլանտան
եազըլըյօր : «Հայտուալըզ, խըրսըզըզ կիթտիքճէ
պէօյիւյօր : Դըթալ, ֆաճի' վազը'ալար էհէմիյէթ-
սիզ աշվալ միյանընտա գալըյօր : Հիւքիւմէթ'ահ-
վալէ շարէ պուլմադտա 'անզ կէօսթէրիյօր : Հայ-
տուալար շէհրի իլէրիսինտէ, զապիթանըն էօնիւն-
տէ ճէվէլան էտիյօր : Թա'գիպաթ իճրա օլունմա-
յօր » — Զաթը Շահանէնին եազընտա իզմիտի
զիյարէթ էտէճէյի մապէյն պաշ քիթապէթինտէն
հիւքիւմէթի մահալլիյէյէ պաթէլէկրաֆ խապէր վէ-
րիլմիշ տիր : Զաթը Շահանէնին իզմիտի զիյարէթի
էանասընտա էսքի Շէհրի մութասարըրը իլէ Գօն-
եա վէ էնգարէ վալիլէրի շէհրի մէզքիւրտէ պու-
լունանազլար տըր : Իզմիտ 'ասքէրի գօմանտանը
Զաթը հազրէթի Փատիշահիյի Հէրէքէտէ իսթիզ-
պալ էլլէյէճէք տիր : Պիր զաղէթա պու խա-
պէրի թէքզիպ էտիյօր : — Էրզըրում վիլայէթի իլէ
Թրապզօն վիլայէթի արասընտա պուլսարլէ հա-
րէքէթ էտէր պիր թրամվայ խաթթընըն ինչաօր
իլիւն քէշֆիլայթը լաղըմէտէ պուլունմազ իւզրէ,
Թրապզօնա միւվասէլէթ էտէն Յրանսըզ գուժ-
փանեալարընտան պիրինէ մէնսուպ 2 միւհէնտիս
վիլայէթ պաշ միւհէնտիսի իզիտօր էֆէնտի տախի
պէրապէր օլտըղը հալտէ Էրզըրումա կիթմիշ տիր :

— Պէյօղլու թրամվայարընըն էլէքթրիզլէ իլէմէ-
սի իլիւն իզթիզա էտէն 'ամէլիյաթըն իճրասընա
պու հաֆթա զարֆընտա պաշլանաճազ տըր :
Մու'ախարէն իսթանպուլ թրամվայարընճա տա
'աշնի մու'ամէլաթըն իճրասընա պաշլանաճազ տըր :
— Մէճլիսի վիւքէլա Զարշէնպիհ կիւնքի իճթի-
մա'ընտա Տախիլիյէ նաղըրը թրապֆընտան էլէմէն
խալահաթը հազընտա գալէմէ ալընմըլ օլան փրօ-
թէնին մահալը մէզքիւրտէ տաալիլին թէգարրիւ-
րինտէն տօլայը շիմտիլիք թէ'խիլինէ իւզըմ կէ-
րիւմիւշ տիր : — Շէհրի էմանէթի թրապֆընտան
'աղտ էտիլէն պիր միլիօն լիւրալըզ իսթիզարազ գա-
պուլ վէ թաստիզինէ գարար վէրիլմիշ տիր : Իս-
թիզարազ Միլի Պանգանըն թէ'ահիւտի վէճիլէ 0/0
5 ֆա'իզ վէ 0/0 95 իւրաճ ֆիլ'աթըլլէ իճրա է-
տիլմիշ տիր : — Հէրէքէտէ սիմի գուրլուն մա-
տէնի իմթիլազընըն Պէտէրլան փաշա զատէ նու-
րէտտին պէյէ ի'թասը թէգարրիւր էթմիշ տիր : —
Հուտէյտա իլէ Սանա'ա արասընտա ինչա օլու-
նաճազ շմէնտըքէր խաթթընըն կիւլէրիկահընը
թա'եին, վէ խարիթասընըն թանգիմի իլիւն կիտէն
շմէնտըքէր հէյէթ ի ֆէնիլիյէսինին Հուտէյտա
պիլ վիւրուտ գուրպանլար քէսէրէք իֆա ի վալի-
ֆէյէ իպթիտար էլլէտիլի էլէմէն վիլայէթինտէն
Տախիլիյէ նազարէթինէ քէշիտէ գըլընտան թէլէկ-
րաֆնամէտէն անլալըմըլ տըր : — Փէօօօըն վէր-
տիլի մա'իւմաթա կէօրէ, Նաֆի'ա նաղըրը սա-
պըզը Նօրատուէնկեան էֆ. Սթիւստա պուլունտը-
ղը էանատէ պաշ վէքիլ իլէ սէրայը գրալի գալէմի
մախսուսը միւտիլինի զիյարէթ էթտիքտէն սօնրա,
իթթիհատ վէ Թէրազըզ ճէմ'իյէթի մէրքէլիլէ
կէօրիւշմէք իւզրէ, Սէլանիյէ կիթմիշ տիր : — Սօ-
ֆիտան իշ'ար օլունտըղընա նազարէն, Սօֆիա գա-
պինէսի Թիւրքիստա գալէմէ ալընտան գօնսօլալը
մուգալէլէսի լա'իհասընը գապուլ վէ թաստիզէթ-
միշ տիր : — Տախիլիյէ վէ Մալիյէ նաղըրլարընըն
վիլայէթլէրտէ եէնի պիր սէյեսահաթ իճրասը իլիւն
Գուրպան պայրամը թա'թիլինտէն իսթիֆատէ է-
տէճէքէրինի, Սիւրիա վէ Հալէպէ կիտէճէքէրինի,
վէ ինթիմալ քի իզմիլէ վէ Ճէզաիլի Պահըր Սէ-
ֆիտէ տախի օղրայանազլարընը 'Օսմանլը թէլէկ-
րաֆ աժանսը խապէր վէրմէքտէ տիր : — Լահէյ
սէֆիլի Միսաք էֆէնտի շէրէֆինէ, Յիլէմէնք գը-
րալիլաօր թրապֆընտան պիր զիյաֆէթ քէշիտէ,
վէ քէնտիսինէ Լնճի ըիւթպէտէն Օրաշ Նասաֆ ի-
շանը ի'թա գըլընմըլ տըր : — Պէրայը թիճարէթ
վէ եախօտ սէյեսահաթ էթմէք իւզրէ, Տէրիսա-
տէթ վէ սա'իր մահալլէր նու.ֆուս իտարէլէրինտէն
միւրուր թէքէքէրէսի վէ եա փասաիօրթ ալազ էթ-

մէք իշխան միւրաճա՛ւաթ էտէնլէրտէն մաթլուպա-
թը էմիրիլէ իլէ թանգիֆաթ վէ թէնվիրիյէ , վէ
սա՛իր բուսուսմը պէլէտիլէնին ախզ ու թահսիլի ճի-
նէթինէ կիտիլմէքտէ պուլունտըղը ճիհէթլէ պու-
պապտէ օլունաճագ մու՛ամէլէ իսթիզան գըլընմասը
իւզէրինէ պու կիպի մաթլուպաթը էմիրիլէ իլէ պէ-
լէտիլէ բուսուսմըն մէ՛մուրիյնի թահսիլիյէնէ ահ-
քեմմը դանունիլէ տա՛իրէսինտէ թահսիլի լաղըմ
կէլէնէյի ճիհէթլէ , պէօյլէ միւրուր թէզքէրէսի վէ
փասաիօրթ ախզը իշխան միւրաճա՛ւաթ էտէնէք-
լէրին թազերիլէ տիւչար էտիլմէմէսի խուսուսընըն
իճապ էտէնլէրէ թէպիլղի թէզէքթիւր գըլընմըլ տըր-
— իսթիճ վափօրլարը իմթիյաղը Փրէնս ճէլալէտտին
պէյ 'էօնտէսինտէ գալմըլ օլուպ , միւշարիլէյի մէզ-
քիւր վափօրլարըն հասըլաթ ը սաֆիյէսինին 0/0
ՏՏընը հիւքիւմէթէ թէքը (էտէնէք տիր : — Չա-
թալճատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ ,
Հոկտ. 1տէ եաղան չիտտէթլի վէ տէվամը՝ եաղ-
մուրլարտան տէհէթլի սէյլլէր հասըլ օլարագ , Փօ-
տիլէ իսքէլէսինտէ Գօսթի էֆէնտիլէ 'ա՛իտ 25,000
'ատէտ թրավէրսլէրի սէյլ կէօթիւրմիւշ , վէ 'ամէ-
լէտէն Պազէնէթիլի 5 քիլի սէյլլէրէ գափըլարագ
պօղուլմըլար տըր : — իսթի՛ֆա էտէն խարիճիլէ
միւսթէշարը Ազարեան էֆնին եէրինէ Յովհաննէս
Դուլյումճեան էֆնին թա՛եքինինէ գարար վէրիտիյի
խապէր ալընմըլ տըր : — Ասքէրի բիւթպէլէրին
թասֆիլէսի միւնասէպէթիլէ հուրըրիլէ զահրէմա-
նը էնվէր պէյ պին պաշըլըգտան եիւզ պաշըլը-
ղա , Նիյազի պէյ գօլ աղալըգտան միւլազիմիլիլէ
էնմիլ տիր : — Ճիւլուսը հիւմայունը թէպիլղ
իլին էվրօիայա 'ազիմէթ էթմիլ օլան Ղազի Ահ-
մէտ Մուսթար փաշա հազրէթլէրինէ ինկիլթէրրա
վէ Յրանսա հիւքիւմէթլէրի թարաֆընտան մա՛
գըլատէ 1նճի բիւթպէտէն Սէն Միլէ էն* ճօնճ վէ
բիւթէ ի մէզքիւրէտէն Լէթիճա *Օնէօն նիշանլարը
վէրիմիլ տիր :

Խճ. ճէճ. Մուրատշայ վէ ճիւլարընտա պուլունան
ինճիլի քիլիսէլէրին վա՛ըզ վէ չօպանլարը պու հաֆ-
թա Մուրատշայտա պիր բուհանի մէճիլա՛ագտ էյլէ-
միլէր , վէ Տօգ. Պարնըմ , Մր. Բիկզ վէ Լանկա
քիլիսէսի չօպանը վեր. Գ. Տէմիրճեան տախի մէզ-
քիւր մէճիլատէ հաղըր պուլունմըլլար տըր : — Մուն-
ճուսուն վա՛ըզը Վեր. Գրիգոր 'էօմրեանըն գէվճէսի
Աննա հանըմ Սեպիլին իլք կիւնլէրինտէ վէֆաթ
էյլէմիլ , վէ ճէնաղէ ալայընտա պէօյիւք պիր իզ-
տիհամ հաղըր պուլունարագ , Տէր Պետրոս քնյ-
իզմիլլեան վէ սա՛իր տօսթլար միւմաիլէյանըն ֆէ-
զա՛իլինտէն պահս էյլէմիլլէր տիր :

Էրճ. ճէճ. Մուշ թարաֆլարընտան Բուսիայա

հիճրէթ էթմիլ օլան էրմէնի մուհաճիլլէր մէշրու-
թիլէթլին իլանընտան սօնրա մէմէքէթլէրինէ 'ալ-
տէթ էթմիլ օլարագ , պունլարըն էմլաքընը թէ-
սարբուֆ էթմիլ օլան իսլամլար իլէ արալարընտա
ղուհուր էտէն մէս՛էլէլէրին թէսվիլէսի իշխան պիր
հէյ՛էթ ի մախսուսէ թա՛եքին վէ ի՛զամընա գարար
վէրիմիլ օլուպ , պունըն բէ՛իսի շուրա ի տէվլէթ
ա՛գասընտան պիր գաթ օլաճագ տըր : — Ատանա հա-
տիսէ ի միւ՛էլլիմէսինին միւսէպպիպլէրինտէն Պաղ-
տատի 'Ապալիւ Գատիր 'ա՛իլէսի իլէ պէրապէր Հի-
ճազա կիթմիլ տիր : Բէզալիք զօմանտան Մուս-
թաֆա Բէմզի փաշա վէ ճէպլէի Պէրէքէթ մու-
թասարըքը Ասաֆ պէյ տախի Ատանատան թէպ-
'իտ էտիլմիլլէր տիր : — Աղա՛կա 'Այնթապտան
Յէրիտ ճէմիլ իմզասըլլա եաղըլան պիր պէնտտէ
աթիտէքի մա՛իլմաթ վէրիմիլ տիր : — 'Այնթապ
հապստանէսինտէ 75 մա՛պուսիյն պուլունուպ ,
պունլարըն Տար էրմ. , 10ը 'Արապ , վէ 59ը Թիւրք
տիրլէր : Պու 6 Էրմ.լէրտէն 5ի պիր փաթլայըլ նէ-
թիճէսինտէ , վէ 1ի մանուսա սիրգաթ էթտիյի ի-
շխան հապս էտիլմիլլէր , լաքին Թիւրքլէրտէն 12սի
ատէմ եարալամըլլար , 10ը սըրգաթ էթմիլ , 11ի
գաթլ էթմիլլէր , 2սի փէտէրլէրին էօլտիւրմիւշ-
լէր , տիկէրլէրի տէ սա՛իր ճիւնայէթլէրտէ պուլուն-
մուշար տըր : — Էրմ. մէս՛էլէսինէ տա՛իր թա-
ղաղէթասը թէքրար պիր պաշ մէզալէ եաղարագ
մէս՛էլէ ի մէզքիւրէ հազգընտա քէնտինէ կէօնտէ-
րիլէն պա՛զը մէքթուպլարըն մէ՛ալընը վէրմիլ , վէ
պէնտին սօնուստա տէմիլ տիր քի , «Պիղ տախի
պիր թագըմ սուլուլարըն տահա զիյատէ չէտիտ
պիր սուրէթտէ միւճազաթ էտիլմէլէրի կէրէք ի-
տիլինի ալաշիւնիւր իտիք . լաքին կէնճ Թիւրքլէր
հէր չէյի պիր տէֆատա եափամաղլար իտի : Էր-
մէնիլէրին անլէրէ վազթ վէրիպ պէյան ը ի՛թիմատ
էթմէլէրի կէրէք տիր : Տահա էյի միւսթագպէլի
կէօզ էօնիւնէ ալարագ իքի թարաֆ տախի հալ ը
հաղըրըն աճըլարընա թէհամիւլ էթմէլի տիրլէր : »
— 'Ատիլճէվազըն Թիմուր գարիյէսինտէ պիր թա-
գըմ ճանիլէր իւշ Թիւրքլէրի սօյմուշլար , վէ 6 Էր-
մէնիլի էօլտիւրմիւշլէր տիր : — 'Այնթապտա 4-
500 էյթամը ալաճագ էրմ. էյթամիսանէսի իշխան
180 լիւրայա 4 սէնէ իշխան իքի պինա իսթիճար է-
տիլմիլ տիր : — Պա՛զը զաղէթալարըն մէնապի՛ ի
մէվսուգէտէն ալտըլարը մա՛իլմաթա կէօրէ ,
Տախիլիլիյէ նազարէթի Փաթրիգ էֆէնտինին մէ-
թալիպինին պիր զըսմընը գապուլ էտէնէք տիր :
Ճէպլէի Պէրէքէթ մութասարըքը Ասաֆ պէյ ճէ-
զա ի սէզասընը կէօրէնէք , նիհայէթ Ատանա էհա-
լիսինի իհեա իշխան թէտապիր ի ճէտիտէ իթթիլսաղ
օլունաճագ տըր :

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Սկսեալ Թեբեթին իսկ օրհնական. կէշէն Յուլիստէ Իսփանիանն Պարսէլօնա չէնրինտէ վուգու՝ պուլան իղթրչաշտան տօլայը չէնր ի մէղթիւրիւն «Ձէմանէ մէթթէպլէրի» թէսմիյէ օլունան մէթթէպլէր մուլլիյիւթրինտէն Սինեօր Թեբէր տախի տէրտէսթէ տօլմիշ իտի: Միւմարիէյի Իսփանիա գըրալընըն կէվմի իղթիվաճընտա աթըլան պօնպատան տօլայը տախի տէրտէսթէ տօլմիշ, վէ պիր սէնէ գատար մանպուս գալըպ, սօնրա սէպիլի թախիյէ տօլմիշ օլտըղընտան էվրօփաճա մարոճֆ օլմուշ իտի: Պուլ քէրրէ միւմարիէյի տիվան ը հարպ վասըթասըլլա իսթինթապ տօլիպ, Պարսէլօնա իղթիւշաշընըն սէրքէրտէլէրինտէն տէյիւ իթհամ վէնիհայէթ իտամա հիւքմ տօլմիշ տիր: Վէրիլէն հիւքմիւ մագամը 'ալի թաստիգ էթմիշ, վէ Հոկ. 13տէ գըրալըն իրատէսիյէ մէվլը 'ի իճրայա գօնուլմուշ տըր: Սինեօր Թեբէրին իտամա հիւքմ օլընտըղը, խուսուսա իտամ օլընտըղը իշիտիլի իշիտիլմէզ էվրօփանն հէր թարաֆընտա պու հիւքմ վէ իճրասը 'ալէյինտէ 'ալգիմ հիւմայիլէր իճրա օլունմըշ տըր: Փարիզտէ 10,000ի միւթէճապիզ պիր ճէմմի զաֆիր պիրիքիպ Իսփանիա սէֆարէթիսանէսի էօնիւնէ կիտէրէք հիւմայիլ հափմապ իսթէմիլէր իսէ տէ, փօլիսլէր վէ սիւվարի 'ասքէրլէր պէօլիւյիւ անլէրի մէն' էթմիլէր տիր: պու էսնատէ չէնրին իշինտէ էփէյի գարըլըզ վուգու՝ պուլմըշ տըր: Քէզալիք իթախատա, խուսուսա Րօմատա վէ հաթթա վաթիգան էօնիւնտէ, Հօնտրատա, վէ էվրօփանն սա'իր չէնրէրինտէ վէ ճէնուպի Ամէրիգատա պիլէ հիւմայիլէր իճրա տօլմիշ տիր: Պու հիւմայիլէր պախուսուսա Սօսիպիսթիլէր թարաֆընտան վէ կըքրէր ալէյինտէ իճրա տօլմիլէր տիր:

Ձինտէ Դէլուրիէյի, Հոկ. 14տէ Ձինտէ իտարէ ի մէշրութէ թէ'սիս էտիլմիշ տիր: Իքի սէնէ ալգուլմ իմփէրաթօր իտարէ ի մէշրութէ թէ'սիս էտէճէյինի իլան էթմիշ վէ էվրօփա հիւքիւմէթլէրինն ուսուլլարընը միւթթալա'ա էթմէք իշիւն պիր հէյէթ ի մախսուսէ իրսալ էյլէմիշ իտի: Ձին պու թէէպպիւսէ ճափօնիանն Րուսիա իլէ օլան մուհարէպէսինտէ նա'իլ օլտըղը մուվաթֆազիլէթտէն սէվգ օլունմըշ տըր: Էճնէպի սիւվէլ իլէ օլան պիլէճիւմէ միւնասէպէթլէրտէ իմփէրաթօրըն մութթապ պիր սուրէթտէ մուխթար օլտըղը, հաթթա փարպաճէնիսինն ումուրը հարպիլէյէ միւտախէլէ էտէմէյի թէ'նիտ էտիլմիշ տիր: Էյլալէթլէրտէ տախի մէճիլէր 'ադտ էտիլէճէք տիր: Ձին պու թէրթիպաթընտա ճափօնիանն թէճրիպէսինտէն խայըճա իսթիֆատէ էյլէմիշ տիր:

Գալիպ չէմլէ Դէլուրիէյի, Պինպաշը Փիրի, Գուգըն գուլթալ չիմալիյէ կիթմէտիլինի իսպաթ էտէն տէլլիլէրինի 'ալէնէն իրայէ էթմէյէ պաշալմըշ

տըր: Միւմարիէյի իտախի էտիլօր քի, Գուգըն պէրապլէր կէօթիւրտիւյիւ էսքիմօլարըն չէհատէթինէ կէօրէ, քէնտիլէր հիշ պիր վազթ գարատան ալըլմամըլլար, հալ պու քի գուլթալա կէթիլմէք իշիւն տէնիլտէն կէշմէք լազրմ կէլիլօր: Քէզալիք վէրիլէն իֆատէլէրէ կէօրէ, Գուգ վէ րէֆիլէրի գուլթալա վասըլ օլունագարը սօն մէնգիլէրտէ 1,040 միլ պիր էօլտա 3 առէմի, վէ գրզապ չէքէն 20 քէօփէյի անճագ 3 գըզապ հիւքիւ գախը իլէ պէսլէմիշ տիր: պու իսէ գաթիլէն իմքէնսըղ տըր: Պագալրմ պու չէյլէրէ Գուգ նասըլ ճէվապ վէրմէք տիր: Տօգ. Գուգ Փիրի թարաֆընտան քէնտի ալէյինտէ իրա'է էտիլէն տէլլիլէր տօղրուտան ճէվապ վէրմէյիպ, անճագ էսքիմօլարըն Փիրիլէ Գուգըն քէշֆիլթընտան տօլայը խապէր վէրմէք իսթէմէյէրէք քէնտինի իղֆալ էթմիշ օլտուլարընը իտախի էթմիշ, վէ պիր աղտան օ էսքիմօլարըն չէհատէթ էթմէլէրի իշիւն Ամէրիգայա կէթիլէճէյինի պէյան էթմիշ տիր: Տօգ. Գուգ պունտան պիր գալ սէնէ էվլէյ, Էսնի 1906տա Ալասգատաքի էն հիւքսէք (20,000 ալապ հիւքսէք) տաղըն զիրվէսինէ չըգտըղըն իտախի էթմիշ իտի: Մէգքիւր տաղա քէնտի իլէ պէրապէր չըգմըշ հաթթա քէնտինէ գուլթալուգուգ էթմիշ օլան գաթ (Մր. Պարի) պու կիւնլէրտէ մանքէմէ էօնիւնտէ կէմին իլէ չէհատէթ էտիպ, Գուգըն Ալասգատաքի Մաքէնի տաղընըն զիրվէսինէ չըգմատըղըն անճագ մէգքիւր տաղըն 10,000 ալապ իրթիֆարնտա օլան պիր թէվէսինէ չըգմըշ օլտըղըն, վէ Գուգըն նէր էթտիլի ֆօթօղրաֆար պու աշաղքի թէվէնինն իլէմի օլտըղըն խապէր վէրմիշ տիր: Տօգ. Գուգ իսէ Մր. Պարիլէ քէնտիսինին մէ'մուլ էթտիլի իւճրէթի վէրմէտիլի իշիւն պու էօլտա քէնտի ալէյինտէ իֆթիլա էթտիլինի իտախի էթմիշ տիր: Պու չէլէրտէն պա'գրար Տօգ. Գուգըն Գուլթալ չիմալիլ տախի կիթմէմիշ օլտըղըն, վէ քէնտինին պիր տօլանարըն օլտըղըն իսթինթաճ էթմէք տիրէր:

1909, Հոկ. 1/14

ՄԱՐԱԳԻՅԷ. Էսն միւլէտ. գիւտար.	Լ. Թ.	101 32
Շ. Տէմիր Էօլ. Թաշլ.	Ֆրգ	196 92
Ա. Գրէտի Գօնսիլէ Էմիպսիէն	»	309 50
Յ. » » » »	»	255 50
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս	»	420
Մէճիտիլէ զրչ.	108 8	Գրլիլ 772 50
Մէթալիք զրչ.	101 40	Լիքա իտիլիք » 109 33
Կիւ միւշ ու ֆգ. »	104 20	Կիւ. Միթ. ճար » 60
Նափօլէն	87 44	Գարպոն գա'իմէ 8 58

Միւտիլ ի մէ'սուլ Ս Գ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ

ԻՍԹԱՆՊՈԼՏԱ

Ա. ՅԱՐՈՒ ՊՈՆՏՈՆ ՄԱՐՁԱՄԱՐՆԱ ՊԱՐՈՒՄԵՆ
Ֆինանսըլար Էօգուլը Միւտիլան Խան

Հոկտ. 25, 1909.

ԻԼԱՎԵԻ ՆԱՎԱՏԻՍ

Ճիւղ 52, Նո. 43

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Հիւքիւմէթի Սէնիյէ իւլէ Պանդը 'Օսմանի ա-
րասընտա միւն'ադտ իսթիգրազ մուգաւէլէսինին
թաւտիգի իրատէ ի սէնիյէյէ իգթիրան էթմիշ տիր
Ջաթը հազրէթ ի Փատիշահի իրատէլէրինտէ մէզ-
քիւր իսթիգրազըն շան ու շէրէֆի մէմլէքէթէ վէ
մէնաֆի'ը իգթիսատիյէյէ թէվֆիզէն 'ազտ էտիլմիշ
օմսընտան առաջը Մալիյէ նազըրը իւլէ դապինէ
էրքեանընըն դայրէթ ի վաթանփէրվէրանէլէրինի
թէքքեար, վէ մահաւազիյէթ ի Փատիշահիլէրինին
վիւքէլայա թէպլիդինի Սատրա'դամ փաշայա ֆէրման
պուլսումըշլար տըր : — Սօղանը Տէրէ մէվզը'ինտէ
հուտուար կէշմէլէրինտէն նաշի տէրտէսթ էտիլէն 4
Ուլահը դուրթարմազ մագսէտիյէ Պուկար 'աւքէրի
թարաֆընտան 'Օսմանը 'աւքէրինէ իսթիմալը աի-
լան էտիլմէսի իւզէրինէ մուգաւէլէ էտիլտիյի վէ ա-
թէյին էլան տէվամ էթմէքտէ օլտըրը, վէ մահալը
վազը'այա Եագուրինտէն պիր դապիթ զօմանտա-
սընտա 10 նէֆէրլէ 2 ժանտարմատան միւրէքքէպ
պիր միւֆրէզէնին ի'զամ գըլընտըրը Բազըզ գայ-
մագաւորընըն իշ'արընա տիֆէն, Սիրօզ մութա-
սարըրֆըրընտան պիւտիլմիշ, վէ քէյֆիյէթ տէր-
հալ Յնճիւ օրտու գօմանտանըրընա թէպլիդ էտիլ-
տիյի, վէ նէթիճէնին փէյտէրփէյ 'արզ էտիլէճէյի
Սէլանիք վիլայէթինտէն Տախիլիյէ նազարէթինէ
թէլէկրաֆլէ կէճ վագթ իշ'ար գըլընմըշ տըր : —
Նոյէ Յրայէ ֆէէստէն. «Օսմանը մաթպուլաթը
կէօմրիւք բուսումընըն 0/0 11տէն % 15է իպլազ
էտիլմէսինէ տա'իր տիւվէլ ի մու'ազգամանըն քէսաֆ-
ֆէսի պէյանը մուվաֆագաթ էյլէտիյինի եազըյօր
իսէ տէ, չիմտիյէ գատար տօղըտտան տօղըռլայ
կէօմրիւք բուսումընըն գամմընա պէյանը մուվա-
ֆագաթ էտէն Ավսթրիա-Մաճարիսթանտան պաշ-
գա պիր տէվլէթ եօզ տըր : Յիւվագըր' տէվլէթլէր
կէօմրիւքլէրէ 0/0 4 գամմընա մուվաֆագաթ էտէ-
ճէքլէրինի պէյան էթմիշլէր իսէ տէ, պուլ մուվա-
ֆագաթըն անճագ պա'զը չէրա'իթ թանթընտա
միւրէքին օլապիլէճէյինի տէ պիւտիլմիշլէր տիր : —
Պօնաւտան իսլամլար մուհաճէրէթտէ տէվամ էյ-
լէմէքտէ տիրլէր : Մուհաճիլլինին իսքքեանը իշիւն
Սէլանիքտէ վալի պէյին թանթը րիյատէթինտէ պիր
գօմիսիօն թէշէքքիւլ էթմիշ տիր : Լաղատին գուր-
պինտէ 30 ֆամիլեանըն իսքքեանը գարաբլաշտըրըմըշ
տըր : Ֆամիլեա պաշընա ինթիյաճաթը իպթիտաիյէ
իշիւն 50, պիր էվ ինշապը իշիւն 30, հալվանաթ վէ

թօխումըդ իշթիրասը իշիւն տէ 20 լիւրա թէվզի'
էտիլէճէք տիր : Հէր ֆամիլեայա պիր փարշա ա-
րազի թէվզի' օլուհաճագ տըր : — Վաթանլարընա
'ալտէթ էտէճէք էրմէնիլէրին մուհաճէրէթլէրինի
թէսնիլ իշիւն պիր նիզամնամէ թանգիմ էտիլմիշ
տիր : (Իքրաճ) — Էտիրնէ շէրի իւլէ շըմէնտըֆէր
սթաւիօնը արասընտա 5 քիւլմէթրօ թուլընտա
հալվանլէ ճէրր օլուհաճագ պիր թրամվայ իսթիթը
թէ'սիսի իմթիյազընըն պէլէտիյէ նամընա ի'թաւը
վիլայէթտէն թալէպ օլուհաճագ տըր : — Գարատաղ
հիւքիւմէթի Գօշանա էհալիսինին Եէտիլտէ պու-
լուհան էսիլհանըն թօփաթտըրըմասընը րէճա էթ-
միշ իսէ տէ, Հիւքիւմէթի Սէնիյէ պուլ արզու-
նըն իս'աֆ օլուհաճագազընը պիւտիլմիշ տիր : —
Թէլէֆօն իմթիյազընըն նաֆի' շէրա'իթ տէրմիյան
էտէն գէվաթէ իհալէ օլուհաճագը իլան էտիլմիշ
իսթի : Պուլ պապտէքի թէքլիֆլէրի հալի օլան
գարֆլար ֆէնճէնպիսի կիւնիւ Մալիյէ նազարէթին-
տէքի գօմօսիօնը մախսումընտա ճիւլմէթէն քիւ-
շատ վէ գըրա'աթ էտիլմիշ, վէ կէօթլէրիլէն շէ-
րա'իթին մուխթէլիֆ պուլուհաճագը հասէպիլլէ շէ-
րա'իթ ի մէսրուտէնին պիթթէտգիգ իմթիյազըն
իհալէսի 15 կիւն սօնրայա թա'լիգ օլուհաճագ տըր :
— Փշօթօթ զազէթասընըն մէվաուզ 'ատտ էյլէտիյի
պա'զը իսթիլպարաթընա կէօրէ, Արնավուտլարըն
գըլամընա Պուլգարլար վէ Ավսթրիալար թարա-
ֆընտան մու'ալմէնէթ էտիլմէքտէ օլուպ, պուլտան
տա մագսէտ Արնավուտլուպտա մուխթարիյէթ ի
իտարէնին իլանը թագտիրինտէ պուլըն Պուլգար-
լարըն մաթլուպը վէճէլէ Մաքէտօնիայա տախի
թէշմիլի իուսումընտան 'իպարէթ իմիշ : Պուլ հա-
վատիսի ֆաթիէ՝ զազէթասըն տախի թէ'հիտ էտէք,
Ավսթրիա թարաֆընտան Տէվլէթ ի 'Ալիյէ իշիւն
Եէնի մէս'էլէլէր հազըրլանմագտա օլտըրընը եազը-
յօր : — Հալէպ սանճագընճա միւնհալլ օլան մէպ-
'ուպուզ իշիւն Էտիրնէ մէքթուպճուսու Հազէրի
գատէ Պէտի' Նուրի պէյ, Հալէպ մուգաւէլաթ մու-
հարրիի Հաքիմ գատէ Մահմուտ էֆէնտի, Տէրի-
սա'ատէթտէ պուլուհան Հալէպի իսլասի գատէ
'Ապտուլլահ Էս'ատ էֆէնտի, Գիլիսի Սալի էֆէն-
տի գատէ Հաճի Մուհամմէտ էֆէնտի, Տէրիսա'ա-
տէթտէ պուլուհան Վէյսի փաշա գատէ Նէշէթ պէյ
տախի նամգէտիլլէրինի վազ' էյլէմիշլէր տիր : —
Վիլէնտտան Հոկտեմբեր 20 թարիլի իւլէ եազըր-
յօր. «Հազէթալարըն իֆատէսինէ նազարէն, Կի-
րիտտէ սապըզ նազըրլարտան Գօմօսիսթրօսըն է-

սէրի թէրթիպի օլարագ պիր իսեան ը միւսէլլահ զուհաւրնտան գօրգուլույօր իմիշ : — Եւմէնտէ գըլամ վէ 'իսեան էտէն գապիւլէլէրէ վա'զ ու նա-սիհաթ էլլէմէք, վէ Եւմէն գըթ'աւընտա ասայիշ ու էմնիլէթին սուրէթ ի գաթ'իլէտէ թէգարրաւը-նա խատիմ մուգարրէրաթըն թաթպիգիլնտէ Հիւ-քիւմէթ ի 'Օսմանիլէյէ իճրա ի թէսհիլաթ էլլէմէք իւզրէ : Եւմէն սէյիտլէրինտէն Շէրիֆ Մուհամմէտ Պին Ապտուլլահ իլէ Իմամգատէ էլլէրիֆ Ապ-տուլլահ պին Հիւսէյին էֆէնտիլէր հիւքիւմէթ ի 'Օսմանիլէ թարաֆընտան Եւմէնէ մէ'մուր էտիլ-տիքլէրինտէն, միւմաիլէյիւմանըն պիր գաշ կիւնէ գատար Եւմէնէ 'ազիմէթ էտէճէքլէրի իշիտիլմիշ տիր : — Ի'մար վէ թէղեհն ի պէլտէ իշիւն իսթիգ-րագ էտիլէն պիր միլիօն լիրանըն սուրէթ ի սար-ֆը Կաղընտա իճթիմա'ա պաշլայաճագ օլան ճէմ'ի-յէթ ի 'ուսուլմիլէ ի պէլէտիլէտէ պիլ միւզաքէրէ գարարաշտըրըլաճագ տըր : — Եւմէնտէն ալընան պիր թէլէկրաֆնամէ մէ'ալընա նազարէն, 'Ասիր սանճաղընտա' Սապիա թարաֆլարընտա 'ասաքիրի 'Օսմանիլէյէ հէր թարաֆտան հիւճու'մ էտէն էլը-յա ասաքիրի 'Օսմանիլէյէ մուզալէմէթ էտէմէյէ-րէք 450 գատար մազթուլ վէրէրէք ֆիրաթ էլլէ-միլիլէր տիր : Շիմտիքի հալտէ 'Ասիրտէ վէ ձէպէլ-ի Թէհամէ ճիւնթլէրինտէ ասայիշ սուրէթի գաթ-իլէտէ թէգարրիւր էլլէմիշ տիր : Շու գատար քի Նէմիմ վէ Պէնի Մէրվան գապաիլինտէն պա'զը էշ-գըյա չէօ թարաֆընա ֆիրաթ էլլէմիլիլէր տիր : Սէյ-եհա Իտրիսին պէնի Միրվան գապա'իլինէ իլթիհագ էլլէտիլի, վէ պիր բիվալէթէ կէօրէ, խաֆիլէն թէ-տարիք էլլէտիլի պիր զէնպուգ իլէ Մասու'այա ֆի-րար էլլէտիլի զանն էտիլմէքտէ իմիշ : — Բուժ Փաթրիգի Եուլաքիմ էֆէնտինին էվվէլէ վուզու' պուլան պէյանաթը վէճիլէ, մազպաթա ի 'ուսուլ-միլէյի մալիւմէ մէս'էլէսինտէն տօլարը վիւքէլարը զիլարէթ էտէճէյի մուսամմէմ իքէն, պու պապտէ պիր զէմլին ի ի'թիլաֆ թէհիլէ էտիլմէքտէ օլտըրը վասըրը սէմ' ի տիգգաթը օլտըրընտան, տէվէրանը մէս'էլէյէ խալէլ թարի օլմամագ իւզրէ, թէ'խիրի գիլարէթ էլլէտիլինի Նէօլու'զ զաղէթասը Կաղըյօր : Խարճիլէ նաղըրը Բիֆ'աթ փաշա Փաթրիգ էֆէն-տիլէ ի'ատէ ի գիլարէթտէ պուլուլունըր վէ քէմալը թա'զիմ իլէ իսթիգպալ էտիլմիշ տիր : Էսնա ի միւ-լազաթտա հիւքիւմէթ իլէ Փաթրիգխանէ արա-սընտաքի մէս'էլէնին հիւսնի նիլէթ վէ սուրէթլէ հալլի լիւզուլմընտան ուզուլն ուզատիլէ պանս օ-լուլմընտըն տըր : Բուժ Փաթրիգխանէսի թարաֆըն-տան էվվէլէ Պապը Ալիլէ թագտիմ օլուլանն մազպաթա ի 'ուսուլմիլէ իլէ քիլիսէ մէս'էլէսինտէ

միւթէտա'իլ թագրիր Բուսիա հիւքիւմէթինն նիմ ըէսմի զաղէթասը օլան Փէթէրպա'ալ զաղէթա-սը մա'րիֆէթի իլէ 'ալնէն վէ հարֆիլէն նէշը օլուլ-մըն, վէ նէշըյաթը վազը'ա Բուսիա մէհաֆիլի սիյասիլէսինճէ մուճիպի գիլ ու գալ օլմուշ տըր :

Էրհ. ճէհ. Ատանաւտա Պայրամտա Խրիսթիանա-րըն գաթլ օլուլմալարընտա տա'իլ պա'զը զարազ-քեարլար Կալան հալատիսլէր նէշըլնէ ճիւ'աթ էլ-լէմիլիլէր իտի : Տախիլիլէ նաղարէթինճէ քէֆիլէթ վալիտէն սօրուլմըն իտի : Վալի փաշա շու ճէվապը վէրիյօր : Քրիվայէթ ի վազը'ա քիւլլիլէն պի էտա տըր : Կէրէք մէրքէզ կէրէք միւլհազաթը վիլայէ-թին հէր թարաֆընտա էհալիտէ հիւքիւմէթէ գար-շը շայանը հայրէթ վէ թէշէքքէր պիլ իլթա'աթը քեհամիլէ հիւքմէթըմա տըր : Պայրամ կիւնլէրինտէ չէհրտէ սէրիսը վուզուլաթը պիլէ օլմամըն տըր : Պա'զը խաֆիլէլէրին թէզվիլաթը Կիւլիւնտէն գօր-գուլա տիւշար օլարագ, Պայրամը կէշիլմէք իւզրէ Մէրսինէ կիթմիշ օլան պիր գաշ էրմէնի ֆաթիլա-սը 'ալտէթէ պաշլամըն տըր : — Ատանաւտա խա-սարտիտէ օլուլպ, սիկուլթա գուլմիսնէալարընտան պա'տ էլ մուհաքէմէ ալաճաղարը մէպաճա պէտէլ չիմտիտէն խանէլէրինի Կաթիմագ իշիւն փարայա միւհթամ օլանլարա գարըն հիւքիւմէթ սուհուլէթ կէօսթէրմիլէ չալընըյօր իմիշ : 'Օսմանը պանգասը պու կիպիլէր իշիւն 100,000 լիրալը պիր գրէտի աշաճագ, վէ էհալի պիլախըրէ վէրէմէտիլի թագ-տիրտէ, հիւքիւմէթ Պանգատան ալընմըն մէպ-տիրտէ, հիւքիւմէթ Պանգատան ալընմըն մէպ-տիրտէ, հիւքիւմէթ օլաճագ տըր : — Հիւքիւ-մէթ ի Սէնիլէ Սիս Կաթիլիկոսընըն իսթիֆաատան չարաֆը նաղար էլլէմէսի արգուսուլնու կէօսթէր-միշ իսէ տէ, Կաթիլիկոս կէրի ալտալաճաղընը մուսիրըն պէյան էլլէմիշ տիր : — Շէհրիմիգտէ միւ'էսսէս մուլթիլիլիլէ հէյէթ ի ի'անէ Տէօրթ Կօլ էհալիսինէ թօխուլուգ թէտարիք էտիլմէք իւզրէ 3,000 լիրա թախսիս էլլէմիշ իսէ տէ, գըն մէվաթ-մի թէգարրուպ էլլէտիլինտէն, պու մէպլաղ պիր ան էվվէլ մահալընա Կէթիլտիլիլէմէճէք օլուր իսէ գասապա ի մէզքիւրէ էհալիսինին սօն տէրէճէ սէ-ֆիլ օլաճաղընը Ժամանակ ըէֆիլիմիզ Կաղըյօր : — Արճիս գասապաընտան Ապա'աթա զաղէթասընա շու մէքթուպ կէօստէրիլմիշ տիր : Վան վալիսի Իրան իլէ հէմուսուլու օլան հալալիտէ պա'զը թէֆ-թիլաթ իճրա էթտիքտէն սօնրա, Էրճիլ վէ 'Ատիլ-ճէվաղ գասապալարըն տալիս գիլարէթ էլլէմիշ տիր : Պուրալարտա պիր խալը մէս'էլէլէր Կիւլ իւլաթիւ գալմըն, պիր տիւրիւ հալլ էտիլմէմիշ տիր : Վան վալիսի Էրճիս գասապալարըն գիլարէթ էլլէտիլ իսէ տէ, օրատա էհալիլնին տէրալէրինէ պիր

տէվա պուլուսանագ եւրտէ անճագ իբի կիւն գալարգտան, վէ թամմ 250 գատար մէսէլէի երկ իւսթիւ թէրք էթտիքտէն սօնրա, մէրքէզի վիլայէթէ ավաթէթ էթմիշ տիր: Էրճիս գայմագա-մընրն աթվար ու հարաքտաթը տա մահալլի թիւրք վէ էրմէնի էնալիսինէ Էնիսիլէթ պախշ օլամատը-ղընտան: Էէր թարաֆտա ալէհինէ չիքեայէթ վու-գու՝ պուլմագտա տըր: — Միացեալ Ընկերու-թիւն թաշրատա պուլուսան մէքթէպլէրինտէ ի-տարէ ի պէլթիլէյէ վէ զըրաւթա միւթէալըդ տըրլէրի թէտրիս էտէճէլինտէն: Ամէրիգատա պու-ֆէնի թահսիլ էթմիշ օլան Մ. Մինասեան էֆ. պու մէքթէպլէրէ միւֆէթթիլ թա'եքն օլուսմուշ տըր: Միացեալ Ընկերութիւնըն իտարէ մէճիլի ա'գասընտան Արամ Հայաճեան էֆէնտի միւմաի-լէյի տիւն կէրէք Տախիլէյէ վէ կէրէք Զրաւթ նազըրլարըն թադտիմ էթմիշ տիր: Տոխիլէյէ նա-զըր թալաթ պէյ Միացեալ Ընկերութիւնըն պու-թէլէպալիսիւնիւ թագտիք էտէրէք, վիլայէթճէ Էր կէօնէ սուհուլէթ կէօսթէրիմէսի իչիւն լազըմ կէլէն թալիսիլէնիւ եազըրմասընը էմր էթմիշ տիր: Զրաւթ նազըրը Արիսթիտի փաշա տախի միւմաի-լէյի Մինասեան էֆէնտիլէ Էրման ի գապուր կէօս-թէրմիշ, վէ Սուքէնեան Վահան էֆ. ապիս հազըր պուլուստըրը հալտէ, Միացեալ Ընկերութիւնըն փրօկրամը հագըրնտա մալիւմաթ ալտըգտան սօն-րա, էրզըրում զրաւթ միւֆէթթիլինէ պիր թափ-սիլէնամէ իթաւընա վէ Էէր վէճիլէ սուհուլէթէ մազար օլմաը իշար էտիլմէյէ էմր վէրմիշ տիր: — Փազար կիւնիւ Պէյօղլուստա Թէփէպաշր թէաթ-րօսընտա էրմէնի խաթթախանէսինին սէնէլիք գօնսէ-րի իճրա օլուսմըշ տըր: — Պոմօսթի գուլմիանեաը էրմէնի խաթթախանէսի իչիւն Էէր այ 200 օղգա պուլ վէրմէյէ վա'տ էթմիշ տիր: — Հաճըն մու-խապիլիմիդ Սեպտ. 23 թարիսիլէ պէրվէճի աթի եազըյօր. ճէլէեվմ 12 կիւնտէն պէրու Հաճիստէ իմ, Պիգէ միւրաճաւթ էտէն պին գատար եթթիմ-տէն անճագ 350 սինի գապուլ էտէպիլմիշիմ: Հիւ-քիւմէթին ի'անէսի 2 այտան պէրու քէսիլմիշ օլ-տըրը կիպի, միսիօնէրլէրին ի'անէ ազլէսի տախի 2 հաթթատան պէրու պիթմիշ տիր: Թազրիպէն 400 խանէ պիւսպիլթիւն գափանմըշ տըր: Պու-րալը 3.000 տէն զիյատէ քիմսէլէր Ատանատա վէ սա'իր եէրլէրտէ իթլաֆ էտիլմիշէր տիր: Եէրլիէր էվլէլէ կիպի շէհրտէն չըգըպ չալըճագ իւզրէ մուսթէլիք եէրլէրէ կիթմէյէ ճէսարէթ էթմէյօր-լար, զիրա մա'րուֆ ճանիլէր վէ սէրքէրտէլը սէր-պէսթ կէպմէքտէ, վէ մագթուլլարըն ազրապա վէ միւթէ'ալիլգաթընը իսթիզա էթմէքտէ տիրլէր: Հիւքիւմէթին պօլ վա'տլարընտան չի'տիլէ գատար իշ պիրիսի իճրա օլուսմամըշ տըր: Թալան էտիլ-միշ էչիւնըն սահպլէրի մալիւմ իսէլէրտէ, սահպ-լէրինէ ի'ատէ էտիլմէքտէ տիրլէր: Տիվանը հար-

պը էօրֆիլէրին առալէթսիլլիլ տէնէթիլ տիր: Իսթիլթագ էտիլէնլէրին հիքեայէլէրին տիլլէ'ուլլի Գեւր. Ներսէս Վարդապետ Դանիլէան իգնա նամ Մարաշը վէ Շիւքրիւ նամընտաքի պիր էրմէնի-յէ ճէպրէն ճէվլէթ, Մուշեղ Եպիսկ. պուրայա կէլտի, վէ պիր էրմէնի հիւքիւմէթի թէ'սիս էթմէք իւզրէ երկ պաշլար վէ պին պաշլար թա'եքն էյլէտի Ը սէօղլուսիւ տէտիրթմէք իչիւն անլէրին զայլէթ չիտտէթիլ տայագ եէտիլլէրին, վէ տիւշա-րը իշքէնճէ օլտըզլարընը աւըլ քէնտի գուլաղլարը իլէ իլիթմիշ տիր: Պո- կիպի հալլէրտէ մէյուսի-յէթ փէք թապիլի տիր: — Իսթիլթա էթմիշ օլան էրմէնի փաթթիլի Դուրեան էֆէնտիլին իսթիլթա-պը մէսէլէսի ճիւմ'ա կիւնքի Մէճիլի ի 'Ումուսիտէ թէքրար մէվուլը պահա օլմուշ տըր: Փաթթիլ ի միւշարիլէյին էսպապը իսթիլթաընը թէտղիգէ մէ'մուր օլան գօմիսիօն լուֆօրթընը վէ մէճիլի ճիւմ'անի տախի Հիւքիւմէթի Սէնիլէ իլէ իճրա էթալիլ միւղաքէրաթըն նէթիճէսինի մէճիլի թէպ-լիլ էթմիլէր տիր: Ճէրէյան էտէն միւղաքէրաթ վէ միւղախաթթա չիւքիւմէթի Սէնիլէնի հիւս-նի նիլէթինէ իթիմատը թամմ իւզար օլուսմաղլէ պէրապէր, չիմտիլէ գատար իֆա գըլընտան մէվա-իտտէն պիր սէմէրէ ի ֆիլիլիլէ հասըլ օլմատըրը ճիլէթիլէ միւղաքէրաթըն եչնի պիր Էէյլէթ մա'րի-ֆէթիլլէ իճրաընա դարար վէրթմիշ տիր: Նիհա-յէթ մէճիլի ի բուհանի ըէ'իսի Հմայեակ Արքեպիսկ. վէ մէճիլի ի ճիւմ'անի ըէ'իսի Ստեփան էֆ. Գա-րաեան վէ մէճիլի ի 'ումուսի ա'գաղնտան Գէսրգ Ապանեան վէ Բիւզանդ Քէլէան էֆէնտիլէրտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէլէրի օլուսմըշ, վէ Պապը Ալի իլէ միւղաքէրաթտա տէվալմ էտիլմէսի դարարկիր օլմուշ տըր: Պինա'էն'ալէյի Փաթթիլ է-ֆէնտիլին իսթիլթաընը ըտտ եա գապուլը պու-գօմիսիօնըն նէթիճէ ի միւղաքէրաթընա վապէսթէ գալմըշ տըր:

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Տէլլէլէ 'Ալիյէ վէ Եռանիսիան յանապալմը. — Փէնճէլիպի կիւնքի Նեօլուս զաղէթապընտա Եռ-նան մէճիլի ի մէ'ուսանընտա մալիլէ նազըրը թա-րաֆընտան իրստ օլուսան պիր նութգտան ալալը խարիճիլէ նազըրը Բիֆաթ փաշանըն Աթիսա 'Օս-մանը սէֆիլի Նապի պէյէ պիր թէլէկրաֆ քէլիտէ էտէրէք, Եռնան պաշ վէրլի Մ. Մազրօմիլալի-տէն քէլիլիլէ իսթիլթան էթմէսինի էմր էթմիշ օլաղըր եազըրը իտի: Իգրա'նը ալմը օլաղըր մա-լիւմաթը մէվաուգէյէ նազարէն, Հիւքիւմէթի ի Սէնիլէն էն պիյատէ Եռնան հարպիլէ նազըրը Մ. Լապու թիօթիսին մէճիլի մէքիւրտէքի պէյանա-թը հասէպիլլէ Աթիսա դապիլէսինին նազարը իրգաթընը ճէլլ էթմէքլէ պէրապէր, մալիլէ նա-զըրը Մ. Էֆթաքիսաըն տախի սէօղլէրիտէն մէմ-նուս օլմատըրընը պիլալիլմիշ տիր: Միւմաիլէյի հարպիլէ նազըրը Եռնանիսիանըն պիր սէնէ գար-ֆընտա 180-200,000 մէվաուսու ճէսիմ պիր օր-ալուսա մալիլէ պուլուսապիլէճէլլին պէյան էթմիշ

օլմաղլա, խարիճիյէ նազըրը Բիֆաթ փաշա միւմախէյնին պու վա'տընտան մագսէտ նէ օլտուղընը անլամագ իսթէմիշ տիրո Յունանիսթան գարաթա-րաֆընտան եալընը Տէվլէթի Ալիյէ իլէ հէմհու-տուտ պուլունմաղլա, գուվլաի պէրրիյէսինի պու սուրէթլէ թէգեհիտէ գալգըլմասը Հիւքիւմէթի Սէ-նիյէնէ գարըն սուլհիէրվէրանէ հիսսիյաթ փէրվէր-տէ էթմէտիյինէ տէլալէթ էտէր, Յունան պաշ վէ-քիլի Նապի պէյէ վէրտիյի ճէվապտա Յունանիս-թան հիւքիւմէթինին պէծլլէ ճէսիմ պիր օրտու թէշքիլ էտէճէք վէսա'իթի օլմատըղընը, օլսա պիլէ հալը հազըրտա էօյլէ պիր թէսավլուր մէվճուտ պուլունմատըղընը, վէ Յունանիսթան հիւքիւմէ-թինին Տէվլէթի Ալիյէնէ գարըն հիսսիյաթը խալի-սանէ ի տօսթանէ պէպէտիյինի թէ'նիտ էյլէմիշ տիրո Յունան հիւքիւմէթինին պէյանաթը րէսմիյէ-սի պու մէրքէգտէ իսէ տէ, տմալը հազիգիյէսի պու պէյանաթա մուվաֆըդ տէյիլ տիր: Զիրա Մ. Մավ-րօմիխալիսին կէչէն հաֆթա զարֆընտա Կիրիտ մէս'էյէսինին Յունանիսթան լէյհիտէ օլարագ հալ էտիլմէսի իչիւն Բօմա գապինէսի նէգտինտէ թէչէպ-պիւսաթ վէ իսթիւրամաթը մուսիրրանէտէ պուլըն-տըղը մէվսուգէն իսպէր ալընմըշ տըր: Միւմախէյն պաշ վէքիլ տէվր ի իսթիպտատտա տիւվլէ ի համիյէ-նին Կիրիտ հազընտա Յունան հիւքիւմէթինէ թէպ-լիլ էյլէտիլէրի նօթայը պու կիւն պիր սիւահ մա-գամընտա իսթիմալ էթմէք, վէ Կիրիտ մէս'էյէսինին էսնա ի ֆասլընտա տէվլէթլէրին Յունանիսթանա տախի թա'վիղաթտա պուլունմալարընը շարթ գօյ-մագ իսթէյօր: Հաթթա տահա զիյատէ իլէրիյէ կի-տէրէք, ճէգիւրէնին Բումէլի Շարգի վիւլայէթի միսիլու իտարէ օլունմասընը, վէ Կիրիտիլէրին Յունանիսթան փարլամէնթօսընա մէպ'ուս կէօն-տէրիլէրինի րէսմէն իթեան էյլէմիշ տիր: — Հապէչիսթան փայիթախթը Ատիս Ապապատան Սուպտեմբեր 17 թարիխիլէ Գօլմ Կազէնէ չէքի-լէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, իմիէրաթօր Մէնէլիքին սըհէթիինին էյիլէշտիլ խապէրի տօղ-րու տէյիլ տիր: Իմիէրաթօրիչա թայթու պիւ-թիւն հիւքիւմէթի քէնտի էլիւն ալմըշ տըր: Պէրլէնէր Թալէպլա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ-նամէյէ կէօրէ, Հապէչիսթանըն չիմալ թարաֆըն-տա պիր 'իսեան զուհուր էյլէմիշ տիր: — Նիւ Եօրգտան Հոկտեմբեր 13 թարիխի իլէ պիլտիլ-տիլինէ կէօրէ, Նիւ Եօրգ ա'եան մէճիսինին պիր գօմիսիօնու Տօգ. Գուգու Շէհիր էմանէթի տա'ի-րէսինէ կէօթիւրմիւշ օլուպ օրատա միւմախ-լէյնէ Մ. Ամէրիգա պայրաղընը էն էվվէլ գու-թպը չիմալի նօգթասընա տիքմէք խուսուսընտա

կէօթէրտիյի ճէսարէթ վէ մէթանէթան տօլայը չէհրիք փայէսինի վէրմիշ տիր: — Նիւ Եօրգ-տան Հոկտեմբեր 17 թարիխի իլէ չէքիլէն տիլէր պիր թէլէկրաֆնամէտէ տէնիլիյօր քի, «Քէ-իսի հիւքիւմէթ Թէֆթ իլէ Մէքսիգօ րէ'իսի հիւ-քիւմէթի Մ. Տիաղըն միւլագաթը րէ'իսի հիւքիւ-մէթլէրին ուսուլ ու մու'ամէլաթը թարիխինտէ եէնի պիր ֆալ աշտըղընտան, պա'ղը տէրէճէ հա-իլի էհէմմիյէթ տիր: Ճէնէրալ Տիաղ էն էվվէլ Բի-Կրանտը կէչէրէք, Մ. Թէֆթի Ամէրիգա թօփա-ղը իւզէրինտէ սէլամալմըշ տըր: — Սօֆիատան Հոկտեմբեր 17 թարիխի իլէ չէքիլէն պիր թէլէ-րաֆտա տէնիլիյօր քի, «Պու կիւն միլի մուհա-ֆազաքեար ֆըրգասընըն իքինճի նիգամի գօնկրէ-սինին քիւշաալընտա մէգքիւր ֆըրգանըն րէ'իսի Տր. Կէչօֆ Թիւրքիա-Պուլղարիսթան միւնասէպաթըն-տան պահա էտէրէք, «Պուստան 2 սէնէ էվվէլ Մա-քէտօնիատա զըթալլարա նիհայէթ վէրմէյէ չալը-մըշ, վէ պու մէսա'իլէրինտէ մուվաֆֆագ օլմու իտիլէրինի, քէնտիլէրինին Պուլղարիսթանա պիր չօգ ֆէտաքեարըղլարը, վէ Մաքէտօնիայա փէք չօգ խասարաթը մուճիպ օլմուշ օլան ի'թիմատըղ-լըգ մէսէքինտէն վաղ կէչմէլէրի լիւզումուըն, վէ պու Եօլտա մու'ամէլէ էթմէլէրի հէմ քէնտի-լէրին մէնաֆի'ի, հէմ տէ քէնտիլէրին էճնէպի տօսթլարընը մէթալիպի իգթիլասընտան օլտու-զուսու պիլտիլմիշ տիր: — Բօմատան Հոկտեմբեր 17 թարիխի իլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ տէնիլիյօր քի, «Էսաֆիլի նասըն Փիզա Ուլու քի-լիսէսինի իհրագ պապընտա էյլէտիլ թէչէպ-պիւս տէրհալ մէն' էտիլմիշ տիր: Պէօյիւք գա-փու աթէչէ վէրիլմիշ իսէ տէ, աթէշ աղըր խա-սարաթը մուճիպ օլմագտան էվվէլ սէօնտիլիւ-միւշ տիր: Վէ լաքին գափուըն իւսթ թարաֆընտա ֆիզա մէհարէթի միւմարիյէսինին կիւզէլ պիր նիւ-մունէսինին թա'միր օլունմագ սուրէթտէ թախիլ մունէսինին թա'միր օլունմագ սուրէթտէ տիր: Փիզատա էն ֆէ-նա վաղը'ա էսաֆիլի նասըն Սանթա Գրօս քիլի-սէսինէ կիրմէլէրի օլմուշ տըր: Իչէրի կիւրէն էհա-լի սեզանլարը երգմըշ, վէ իւզէրինտէք թէգի-նաթը տարմատաղըն էյլէմիշ, վէ պիր իքի գըյմէթ-տար թասվիլէրի տախի խուրատուխաշ էյլէմիշ տիր:»

Միւտիր ի մէ'տալ Ս. Գ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ

ԻՍԹԱՆԳՈՒՆԱ

Ա. ՅԱՐՈՒ ԳՅՈՒՆԱՆ ԲԱՅԱՆՆԱՆ ԳՅՈՒՆԱՆ ԳՅՈՒՆԱՆ
Ֆինանսիւր եօգուշը Ամէրիգան խաճ

Պարտաւ 0. Ֆիլիպէլեան էֆ. 40, Սերորէ Զաւլուսեան 5, Յակոբճան Մամգէրեան 2, Կարապետ Տոլլապեան 5, Պետրոս Պազըրճեան 3, Աքրաւան 5, Գումար 60:

Կէֆէյէ Գրիգոր էֆ. Դայիագեան 5, Տիգրան էֆ. Տէր Զաքարեան 5, ոմն 5, Տիկ. Եւգինէ Կէլեան 2, Սահակ էֆ. Լաթիֆեան 5, Բանայօթ քրիստոսէ 5, Միւրէֆթէլի գալտան Եանի 20, Միհրան պէրպէր Կարապետեան 2, Պոտոս Յովհ. Մկրտիչ Ատափաղարցի 5, Խաչիկ Զաքարեան (Կիւրէցի) 5, Գրիգոր Թ. Տէրտէրեան (Քէրամէթցի) 5, Սուքրիաս Առաքելեան 5, ոմն 5, Առաքել Սարգիսեան 5, Իլիէ Պօլէթթի 20, Եանքօ Իսիկնարի 10, Մկրտիչ Մոսկոֆեան 1, Գէորգ Կ. Սէմէրճեան 5, Մուհամմէտ շէմալ էֆ. 5, Մէրէս օղլու Մանօլ 10, Միսիլիլի Անտօն գալֆա 5, Իփօքրատէս 5, Գումար 140:

Ձէնկիլէ Թադէոս Ինճեան 5, Կ. Սէօլէզեան 5, Կարապետ Մէսէլեան 5, Վարդերես Փաշաեան 5, Կարապետ Տաքէսեան 2, Ձէնկիլէրցի մը 5, . . . Մէղպուրեան 5, Թազուր Նալպանտեան 5, Կոչկար Տօնիկ 3, Քէչէճի Գրիգոր 5, Յարութիւն ձգնեան 2, Մկրտիչ Գ. Արսլանեան 2, Մինաս Պատառճիկեան 5, Գրիգոր Դ. Դանիէլեան 5, Մկրտիչ Սալեան 5, Ղազարոս Պ. Փօփալեան 2, Անարոն Վ. Պատառճիկեան 2, Հաճի Տօնիկ էֆ. Զորեան 20, Երդուարդ Փափաղեան 5, Խորէն Է Աթին Ղարիպ Սարգիսեան 25, Գէորգ Արզարեան 2, Խարսեղ Աղաճճեան 5, Գումար 125:

Օրթագէղէ պնակի հասոյթ 76:

Մէք Նոր գէղէ Գրիգոր էֆ. Բազըճեան 20, Թէնէքճի Կարապետ 1, Յակոբճան Վաղրեան 3, Մըկըր Ճըրըլեան 2, Հաճի Ուսթա 1, Պէրպէր Գրիգոր 1, Հաճի Միրիճան 1, Յակոբիկ Նիկողոսեան 1, Հաճի Համբարձում Նապաստակեան 10, Անդրանիկ Կիրակոսեան 10, Յակոբիկ Պարսամեան 1, ոմն 5, Հրանտ Տօղրամաճեան 5, ոմն 2, Ղուսնդ Ղուսնդեան 1, Տիգրան Տէր Սիմօնեան 5, Պետրոս Հալանդեան 5, Քօքօստան 2, Յակոբ Պէքուրեան 1, Դերման Խըրպանեան 5, Աղասիկ Մկրտէեան 3, Պէնիլի Նաղար 1, Պետրոս Ունանեան 1, Կարապետ Մարմարճըցի 1, Սեղաք Ղարիպճեան 1, Յակոբիկ Ահարոնեան 1, ոմն 1, Հաճի Կարապետ Ղուկասեան 2, Մարգար էֆ. Շարապիլանեան 12, Իսիկէր Գրիգոր էֆ. 2, Զատիկ Նապաստակեան 2, Աշոտ Տէր Մեսրոպեան 2, Պէրպէր Պօղոսիկ 1, Ժամկոչ Ստեփան 1, Յակոբիկ Արապեան 5, Պօղոսիկ էֆ. Նիկողոսեան 5, Սիմօն Աթէշեան 2, Հաճի Յակոբ Թորիկեան 5, Կարապետ աղա Պըշըճեան 5, Մինաս Տիլիմեան 1, Նահապետ Դաւիթեան 2, Պազգալ Ղազարոս 1, Գասսապ

հաճի Պետրոս 1, հաճի Արշամ Պետանեան 2, հաճի Սաղաթիլ Մութաֆեան 5, Իսիկէր Յարութիւն էֆ. 2, Մարգար Քրթաճեան 1, Ստեփան Տօղրամաճեան 1, Զաւուշ Առաքել 1, Տօղուր Կարապետ 1, Հայկիկ Տօղրամաճեան 2, Ստեփան Ամիրէեան 1, Ստեփան Նալպանտեան 1, Յակոբիկ Քեաթիպեան 1, Մազսուտ Մօմճեան 1, Տօղրամաճի Ստեփան 1, Նալպանտ Աղարիա 3, Հաճի Յակոբ Թանաճեան 1, Կարապետ աղա Եսայեան 3, Արամ Լօշեան 2, Հաճի Օննիկ Գրաշեան 1, Յարութիւն Հաճի Համբարձումեան 1, Յակոբճան Պարոնեան 5, Գալայճի հաճի Կարապետ 2, Օննիկ Տօղրամաճեան 1, Ովսաննա Պըշկըճեան 2, Ստեփան աղա Գարէմֆիլեան 5, Գրիգոր Թաթիլեան 5, Հրանտ Գալլօնճեան 2, Թորթորոս Յովսէփեան 1, Յակոբոս Մէստեան 1, Պէրպէր Սիմօնի Զարեհ 1, Պէրպէր Սիմօնի Փանոս 2, Արրահամ էֆ. Գայաթըլեան 3, Գրիգոր Գայաթըլեան 3, Յակոբոս Գայաթըլեան 5, Գրիգոր Գուլումճեան 1, Կարապետ Քէպապճան 1, Հաճի Թորոս Հաճի Համբարձումեան 1, Գրիգորճան Զազըրեան 2, Կիրակոս Մուրատեան 1, Արտաշէս Քիւրտեան 1, Էլմաս Մկրտիչեան 1, Տօնիկ Փիրփէրեան 14, Գէորգ Փիրփիլեան 1, Ներսէս Պըշկըճեան 3, Հաճի Մարտիրոս էֆ. Ռեհանեան 5, Աղարիկ Գարէմֆիլեան 3, Յարութիւն աղա Հէքիմեան 5, Նաղար աղա Եղնիկէլեան 5, Պօղոս Լընկոնեան 5, Յակոբ Տիկէլեան 1, Պէնիլի Օննիկ 1, Անդրանիկ Մաթոսեան 1, Տէր Հմայեակ 1, Տէր Գարեգին 1, Կարապետ Վաղրեան 1, Համբար Նիկողոսեան 1, Հաճի Մինաս էֆ. Սիմօնեան 12, Ռուբէն Քեաթիպեան 1, Աշոտ էֆ. Պետիկեան 5, Յարութիւն էֆ. Կիրակոսեան 5, Յովհաննէս Նիկողոսեան 1, Մկրտիչ Գօնօղեան 2, Թազուր աղա Մարտիկեան 1, Մկրտիչ աղա Շարապիլանեան 5, Կարապետ Իրրասանեան 1, Մըկըր Մարգարեան 1, Հաճի Յովհաննէս Թօփճեան 1, Արշամ Նիկողոսեան 1, Օննիկ Եսայեան 1, Յովակիմ Պըշկըճեան 2, Գեղամ Բազըճեան 5, Օննիկ Գրաշեան 1, Տիգրան էֆ. Պալթաեան 2, Անդրանիկ Փանոսեան 1, Իսքէնտէր Պարոնեան 5, Մկրտիչ էֆ. Սապօնճեան 5, Յովհաննէս Ճիվանեան 1, Վիգթօր Եալվալեան 1, Մաննիկ Տէօթէրէճեան 1, Մարգարիա Գուլումճեան 1, Խաչատուր Տօնիկեան 1, Մանուկ Բըղազեան 1, Նորընձայ Տէլճեան 1, Բրաք Նիկողոսեան Քէրամէթցի 1, Արշամ էֆ. Համամճեան 5, Պետրոս Շարապիլանեան 1, Աղեքսանդր Թօփճեան 2, Պօղոս Շարապիլանեան 1, Մըկըր Ճիլանեան 2, Գարեգին Թէրզեան 2, Յակոբ Ճիլանեան 1, Արմենակ Ձէշմէճեան 1, Աղասիկ Փալալեան 1, Հաճի Պետրոս Սալափաեան 1, Յովհաննէս Եալվալեան 1, Եղիա Տէլէլեան 1, Ձէնկիլէրցի Պօղոս 1, Լուսիկ Զազըր Յակոբեան 1, Հաճի Կարապետ Սապօնճեան

1, Գարրիէլ Երանեան 1, Սիմոն Երանեան 1, Սըր-
րուկ Էղէկէնեան $1\frac{1}{2}$, Նաղիք Տօղրամաճեան $1\frac{1}{2}$,
Ալիքնազար Դայսէրեան 1, Յովնանէս Դալայ-
ճեան 1, Աւետիս Էֆ. Թաթինեան 10, Տիգրան
Շիշմանեան 1, Գէորգ Մկրտէան 1, Սարգիս
Փէշկովանեան 1, Ստեփան Դալլօճեան 1, Կարա-
պետ Թաթոսեան 1, Միհրան Խասրմեան 1, Ստե-
փան Տէր Սիմոնեան 1, Գրիգորիկ Քէօլէան 1,
Կարապետ Պետճեան 1, Մարտիրոս Արապեան 1,
Մինաս Յարութիւնեան 2, Ստեփան Փափաղեան
1, Յակոբիկ Տօլմաճեան 1, Կարապետ Դուկասեան
1, Հաճի Յովնանէս Քիւրտ օղու Տարմարճըցի
5, Բարեպաշտներէ $21\frac{1}{2}$: Գումար 400 $\frac{1}{2}$:

Քէրաֆէի Գրիգոր Էֆ. Կարմրուկեան 20, Յով-
նան Պ. Համադասպեան 20, Թովմաս Սարգիսեան
5, Դաւիթ Մատաղեան 5, Մ. Յովնանէս Սրա-
պիսեան 5, Յովնանէս Մեսրոպեան 10, Գրիգոր
Դանիէլեան 2, Մինաս Փէշկովանեան 5, Նազարէթ
Ֆիշիճեան 2, Մինաս Պահարեան $1\frac{1}{4}$, Հաճի Թորոս
Հաճի Գրիգորեան 5, Մելքոն Դերձակեան 5, Պե-
րոս Պօղոսեան 5, Յակոբ Ստեփանեան 1, Գէորգ
Թէրզեան 2, ոմն 5, Մ. Գէորգ Կարմրուկեան 20,
Գումար 118 $\frac{1}{4}$:

Սէւէլէ. Տօթթոր Տ. Կարապետեան 40, Ար-
թաքի Յ. Խաչոյեան 20, Աստուր Հայրաբեան 5,
Յակոբիկ Չաղբեան 5, Դաւուստ աղա Չափի-
եան 20, Մանուկ Տաճոնեան 5, Առաքել Դապաղ-
ճեան $2\frac{1}{2}$, Սարգիս Սէմէրճեան $2\frac{1}{2}$, Պէրպէր Ստե-
փան Թէրզեան 1, Դանիկ Չաղաբեան 5, Դա-
զարոս Լէպէսիճի 5, Մուրատ Քեաթիպեան 2,
Լէպէսիճի մայրը 1, Նիկողոս Արճեան 5,
Տիկին Աղաւնի Սէմէրճեան 5, Դիւտոյ Խնկիկեան 2,
Փիլիկ Սարեան 2, Պրուսացի Թէրզի մը 2, Յով-
նանէս Դըղըլեան 1, Նուրիճան Փափաղեան 5,
Գրիգոր Դարաճեան 5, Թորոս աղա Սարեան 5,
Նալպանտ հաճի Յարութիւն 5, Ոսկեան հաճի
Փաշաեան 5, Շէքէրճի Կարապետ 2, Մուրատ
Պէրպէրեան 5, Չէնկիլէրցի Միսաք 1, Յասուլ
Չափիկեան 5, Միքայէլ Խաչոյեան 1, Դաւուստ
Մանիկեան 1, Թորոս Սիմաւոնեան 2, Գրիգոր
Տումանեան 5, Թորիկ Սեւճանեան 1, Ստեփան
Քիւրճեան 5, Տիկին Շահենիկ Քիւրճեան 1,
Չաքարիա Ներկարարեան 8, Հաճի Սեորճէ Չա-

տիկեան 5, Տիկին Հոփսիմէ Չափիկեան 5, Հա-
ճի Սեղրոս Չափիկեան 2, Յովնանէս Սիմաւոն-
եան 5, Միքայէլ Քիւրճէճեան 2, Միրիճան Սէմէր-
ճեան 10, Ստեփան Խաչոնեան $1\frac{1}{2}$, Տիկին Մարիամ
Տէրէճեան 1, Տիկին հաճի Հայոց Լափաճեան 17,
Հաճի Անդրանիկ Լափաճեան 20, Պօղոս Ճըպլը-
եան 2, Հաճի Քերոբէ Չափիկեան 20, Չափիկ
Չուլլուեան 1, Ոսկեան Դալայճեան 1, Պատանի
Մէրկէլեան 2, Տիկին Ոսկի Տատոյեան 5, Փանոս
Տօսիկեան 10, Հաճի Պօղոս Ռուբէնեան 1, Հայ-
րապետ Տէրէճեան 5, Տիկ. Հաճի Մարթա Չափի-
կեան 5, Տիկին Շողիկ Չափիկեան 2, Տիկին Փու-
լիկ Չափիկեան 2, Գրիգոր Շէրիֆեան 1, Սա-
մուկ Խաչիկեան 1, Թորոս Խաչոյեան 5, Հաճի
Համբարձում Պօյաճեան 5, Բաղիկ Պըլլիսեան 5,
Յակոբիկ Խըրճալեան 1, Նուրիճան Մարտիկեան
5, Գրիգոր Էֆ. Եաղճեան 5, Յովնանէս աղա
Դուրուեան 20, Սրապեան Էֆ. Երամեան 10,
Արմենակ Էֆ. Կիւլէրեան 20, Կարապետ Էֆ. Թի-
քեան 20, Նշան Երէմեան 5, Յովսէփ Պարսամ-
եան 10, Տիկ. Նաղիք Չափիկեան 2, Բարեպաշտ-
ներէ $11\frac{7}{8}$: Գումար 444 $\frac{3}{8}$:

Դարաֆէ. Պօղոս Էֆ. Փափաղեան 10, Կարա-
պետ Դամպուրեան 5, Եղիա Մ. Նասիպեան 5,
Տաղէս 1, Օհան Մէրկէրեան 1, Պէրպէր Գէորգ
1, Թէնէքէճի Կարապետ 1, Մահաեսի Աստուր
2, Մահաեսի Սեղրաք 2, Հաճի Ստեփան Փափաղ-
եան 10, Կարապետ Ոսկիեան 2, Գրիգոր Հայ-
նուկեան 1, Դալայճի Նազարէթ 1, Աբրահամ
Ազարեան 5, Խաչիկ Յովնանէսեան 5, Պօղոս
Թաղուրեան 1, Դաստապ Մարկոս 1, Կարապետ
Փաղաղեան 5, Նալպանտ Ստեփան 5, Տիկին Ով-
սաննա Փափաղեան 2, Տիկին Մարիամ Փափաղ-
եան $1\frac{1}{2}$, Վիրճին Աւագեան 1, Բարեպաշտներէն
9 $\frac{1}{2}$: Գումար 78:

Պատ. Թ. Քէնտիկեանի ձեռամբ և վերոյիշեալ
ուրիշ տեղերէ հաւաքեալ դրամին գումարն է 1,442
դհ. և 5 վր.։ Եւրաքանչիւր նուիրատու անձնա-
ւորութեան մատուցանելով խորին շնորհակալու-
թիւն և երկնային առաստ փարձատրութիւն հայցե-
լով կ'ընդունինք սոյն նպաստն յօգուտ Արեւելեան
Որբանոցի 20 Աստանացի որբուհեաց։